



South Sudan



Primary National Languages

Pupil's Book

1

DINKA



This book is the Property of the
Ministry of General Education
and Instruction.

This Book is not for sale.

Funded by:



How to take care of your books.

Do's

1. Please cover with plastic or paper (old newspaper or magazines).
2. Please make sure you have clean hands before you use your book.
3. Always use a book marker, do not fold the pages.
4. If the book is damaged please repair it as quickly as possible.
5. Be careful who you lend your schoolbook to.
6. Please keep the book in a dry place.
7. When you lose your book please report it immediately to your teacher.

Don'ts

8. Do not write on the book cover or inside pages.
9. Do not cut pictures out of the book.
10. Do not tear pages out of the book.
11. Do not leave the book open and face down.
12. Do not use pens, pencils or something thick as a bookmark.
13. Do not force your book into your schoolbag when it is full.
14. Do not use your book as an umbrella for the sun or rain.
15. Do not use your book as a seat.



South Sudan

Primary National Languages

1

Primary National Languages has been written and developed by Ministry of General Education and Instruction, Government of South Sudan in conjunction with Subjects Experts. This course book provides a fun and practical approach to the subject of National Languages, and at the same time imparting life long skills to the pupils.

The book comprehensively covers the Primary 1 syllabus as developed by Ministry of General Education and Instruction.

Each year comprises of a Pupil's Book and Teacher's Guide.

The Pupil's Books provide:

- Full coverage of the national syllabus.
- A strong grounding in the basics of National Languages
- Clear presentation and explanation of learning points.
- A wide variety of practice exercises, often showing how National Languages can be applied to real-life situations.
- It provides opportunities for collaboration through group work activities.
- Stimulating illustrations.



All the courses in this primary series were developed by the Ministry of General Education and Instruction, Republic of South Sudan. The books have been designed to meet the primary school syllabus, and at the same time equipping the pupils with skills to fit in the modern day global society.

This book is the Property of the Ministry of General Education and Instruction.

This Book is not for sale.

Any book found on sale, either in print or electronic form, will be confiscated and the seller prosecuted.

Funded by:



National Languages

Dinka

Pupils Book 1

Këde pööc ë thoŋ baai

Thuŋjän

Athör ë mïth 1

© 2018, THE REPUBLIC OF SOUTH SUDAN, MINISTRY OF GENERAL EDUCATION AND INSTRUCTION

All rights reserved. No part of this book may be reproduced by any means graphic, electronic, mechanical, photocopying, taping, storage and retrieval system without prior written permission of the Copyright Holder.

Pictures, illustrations and links to third party websites are provided in good faith, for information and education purposes only.

Published by SIL South Sudan.



This book is the property of the Ministry of General Education and Instruction.

Funded by:



THIS BOOK IS NOT FOR SALE

FOREWORD

I am delighted to present to you this textbook, which is developed by the Ministry of General Education and Instruction based on the new South Sudan National Curriculum. The National Curriculum is a learner-centered curriculum that aims to meet the needs and aspirations of the new nation. In particular, it aims to develop (a) good citizens; (b) successful lifelong learners; (c) creative, active and productive individuals; and (d) environmentally responsible members of our society. This textbook, like many others, has been designed to contribute to achievement of these noble aims. It has been developed and edited thoroughly by our National Language writing teams and is deemed to be fit for the purpose. It has been recommended to me for approval. Therefore, I hereby grant my approval. This textbook shall be used to facilitate learning for learners in all schools of the Republic of South Sudan, except international schools, with effect from 4th February 2019.

I am deeply grateful to the staff of the Ministry of General Education and Instruction, especially Mr Michael Lopuke Lotyam Longolio, the Undersecretary of the Ministry, the staff of the Curriculum Development Centre, under the supervision of Mr Omot Okony Olok, the Director General for Quality Assurance and Standards, Mr. Moses Mading Marial, the Director General for the National and Foreign Languages Centre, for providing guidance throughout the process of the development of the National Languages curriculum and school textbooks for the Republic of South Sudan since 2013. I wish to thank UNICEF South Sudan for managing the project funded by the Global Partnership in Education so well and funding the development of the National Curriculum and the new textbooks. I thank SIL South Sudan for working closely with the Ministry, the National Languages Writers, UNICEF and the Curriculum Foundation UK to write the new textbooks. I also wish to thank the team at Dreamiles Artworks for creating the beautiful South Sudanese illustrations in the books. Finally, I thank the former Ministers of Education, Hon. Joseph Ukel Abango and Hon. Dr John Gai Nyuot Yoh, for supporting me, in my previous role as the Undersecretary of the Ministry, to lead the Technical Committee to develop and complete the consultations on the new National Curriculum Framework by 29 November 2013.

The Ministry of General Education and Instruction, Republic of South Sudan, is most grateful to all these key stakeholders for their overwhelming support to the design and development of this historic South Sudan National Curriculum. This historic reform in South Sudan's education system is intended to benefit the people of South Sudan, especially the children and youth and the future generations. It shall enhance the quality of education in the country to promote peace, justice, liberty and prosperity for all. I urge all Teachers to put this textbook to good use.

May God bless South Sudan. May He help our Teachers to inspire, educate and transform the lives of all the children and youth of South Sudan.



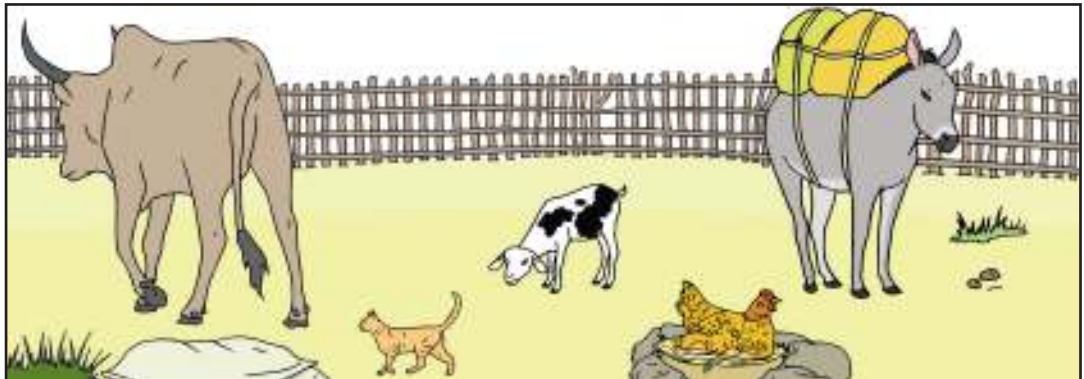
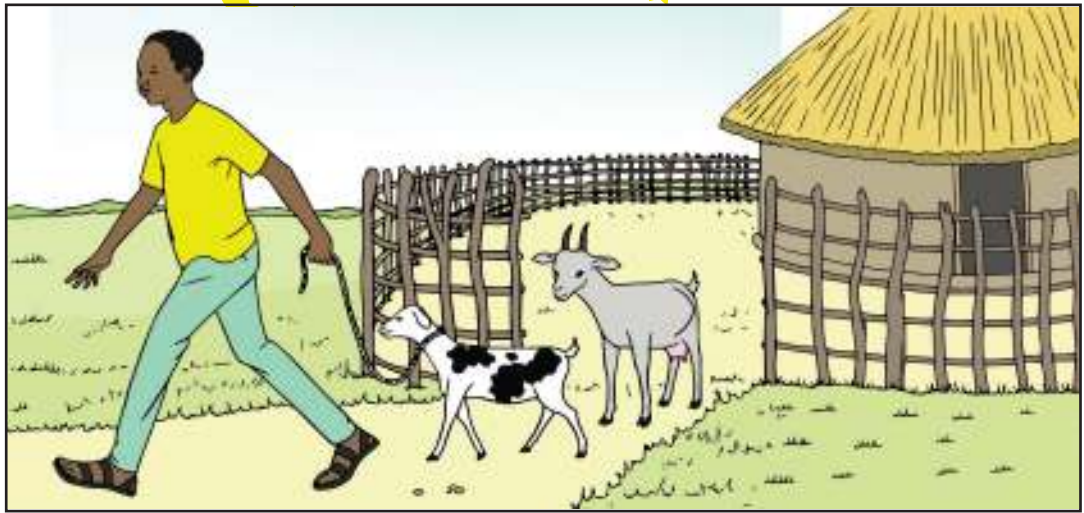
Deng Deng Hoc Yai, (Hon.)

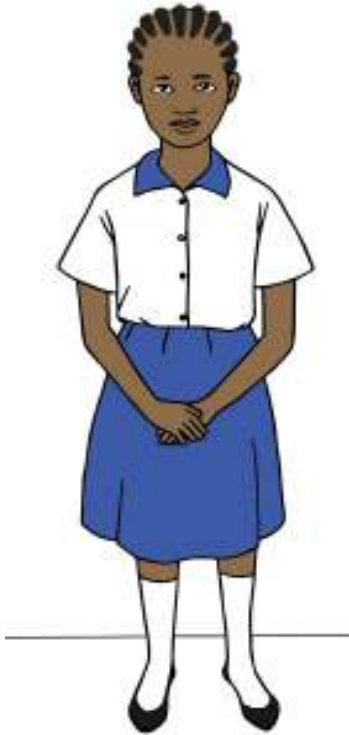
Minister of General Education and Instruction, Republic of South Sudan

Ka tō thin

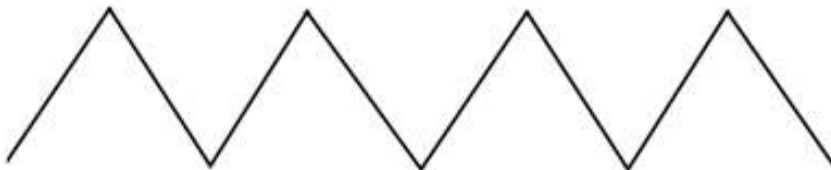
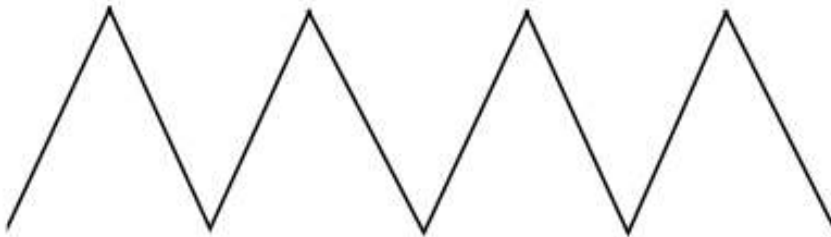
Kë jïëëmë 1	5
Kë jïëëmë 2	27
Kë jïëëmë 3	41
Kë jïëëmë 4	55
Kë jïëëmë 5	70
Kë jïëëmë 6	84
Kë jïëëmë 7	99
Kë jïëëmë 8	113
Kë jïëëmë 9	128
Kë jïëëmë 10	142
Kë jïëëmë 11	158
Kë jïëëmë 12	161

Mëth jöt / yam ke Rial



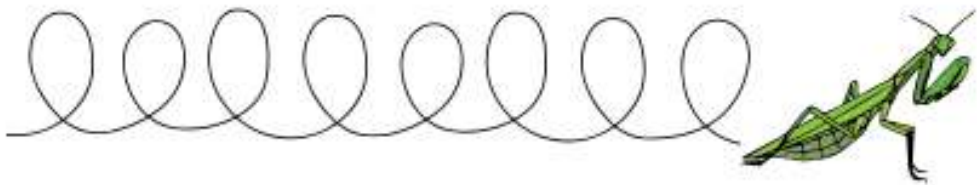
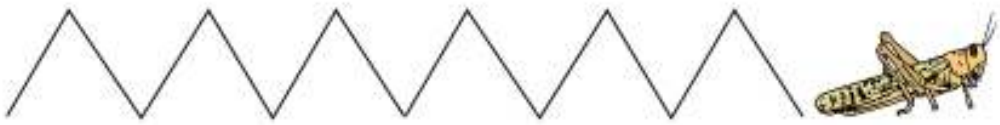


Göt





Göt





Ana



Samuel










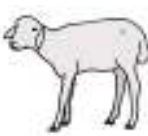


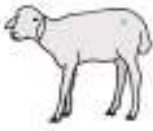

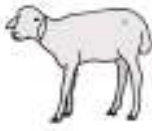















Ana



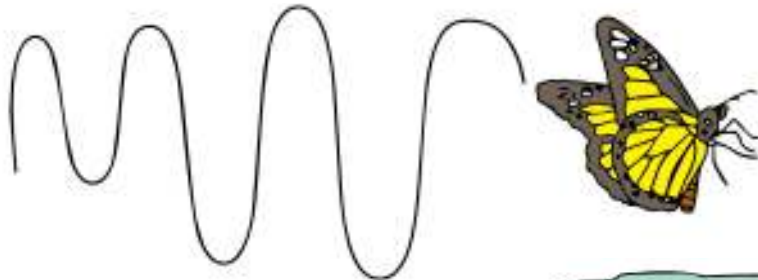
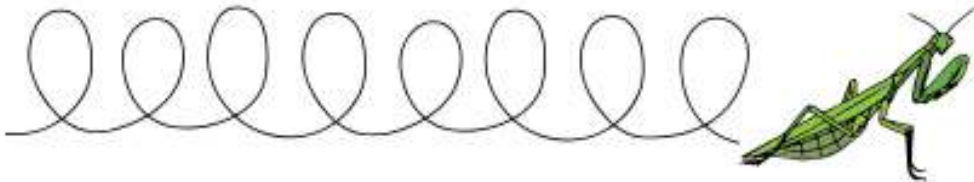
Samuel

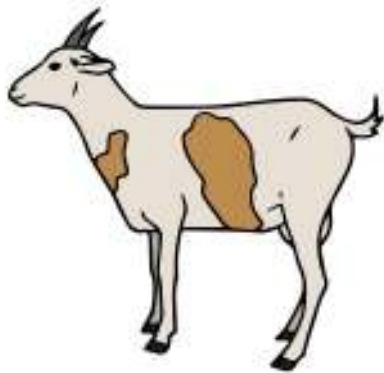
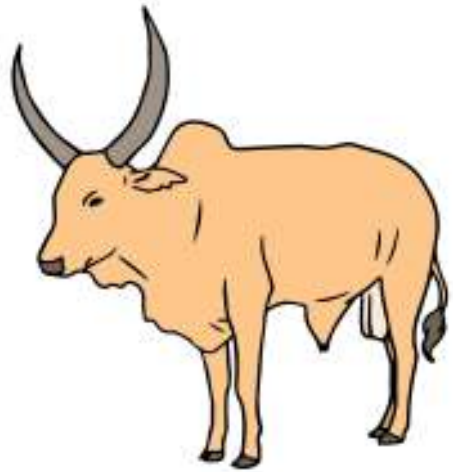
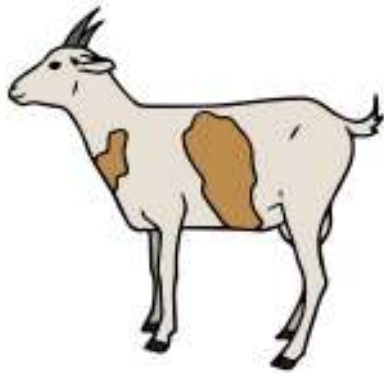
Döör ë Käñ 2

			
			
			
			
Samuel	Samuel	Ana	Samuel
Ana	Ana	Samuel	Ana

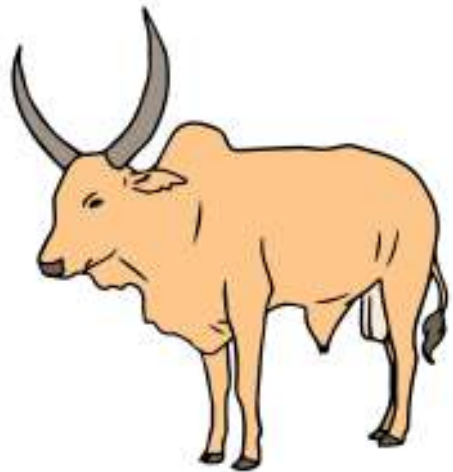
Ana			
Samuel			
Ana			
Samuel			

Göt





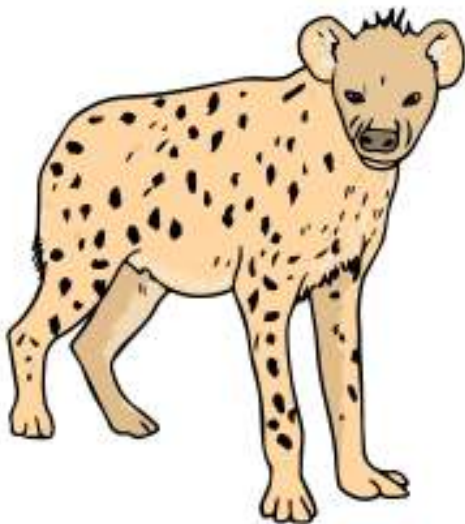
aaa

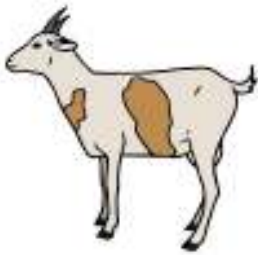


uuu

aaa

uuu

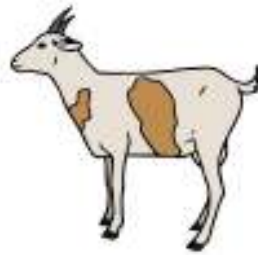




aaa



uuu



aaa



uuu



Ana










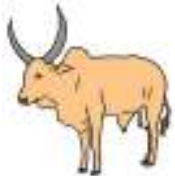








Ana



















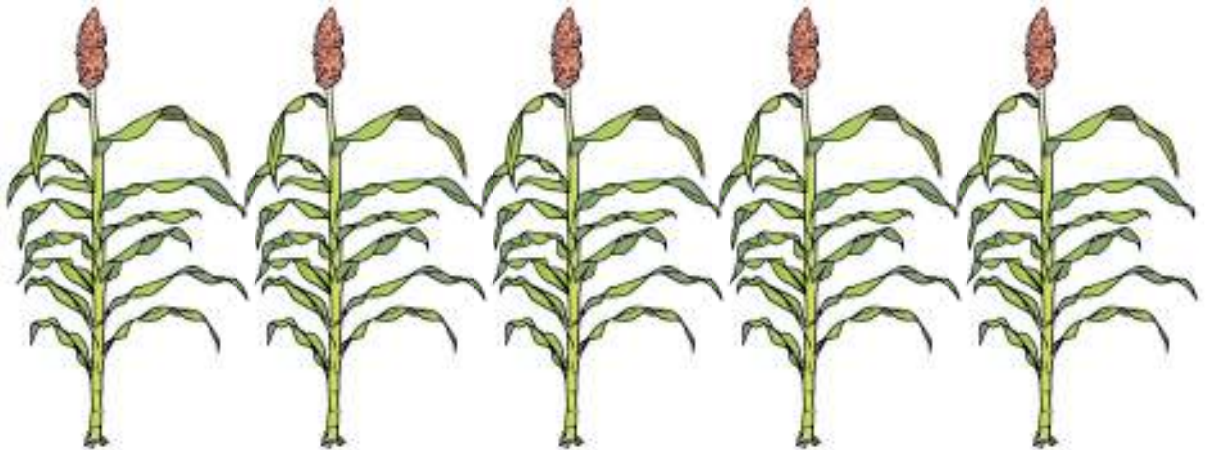
Samuel



Samuel

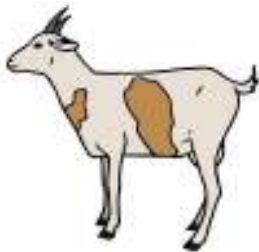
			
			
aaa	aaa	uuu	aaa
uuu	aaa	uuu	aaa
			
			
Ana	Samuel	Ana	Ana
Samuel	Samuel	Ana	Samuel

	aaa	uuu	aaa
	aaa	uuu	uuu
aaa			
uuu			
	Ana	Samuel	Ana
	Ana	Samuel	Samuel
Samuel			
Ana			

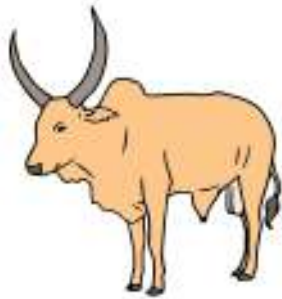




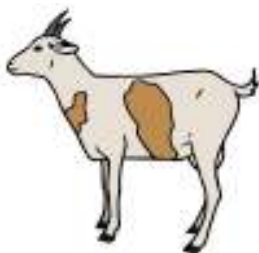
uuu



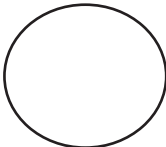
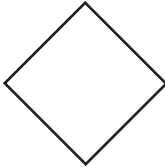
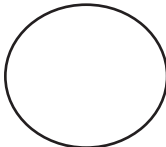
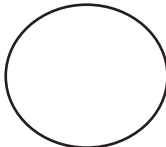

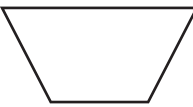

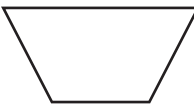
aaa



uuu

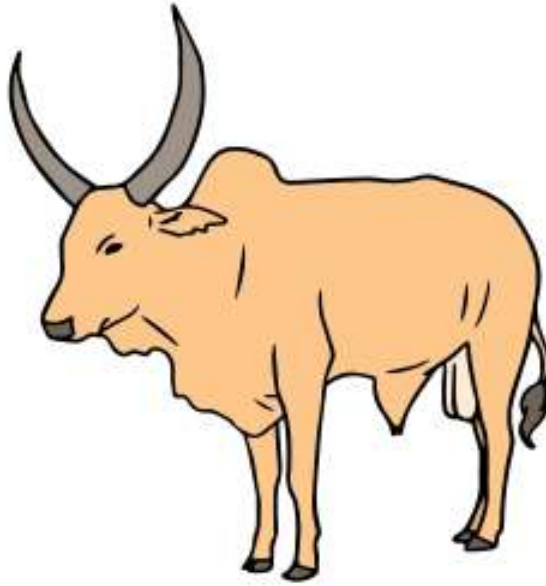


aaa

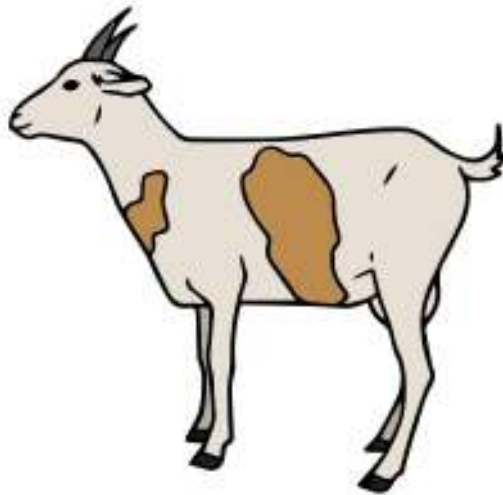
			
			
A	A	M	A
S	T	W	S
F	L	F	F
C	K	C	C

Göt





u



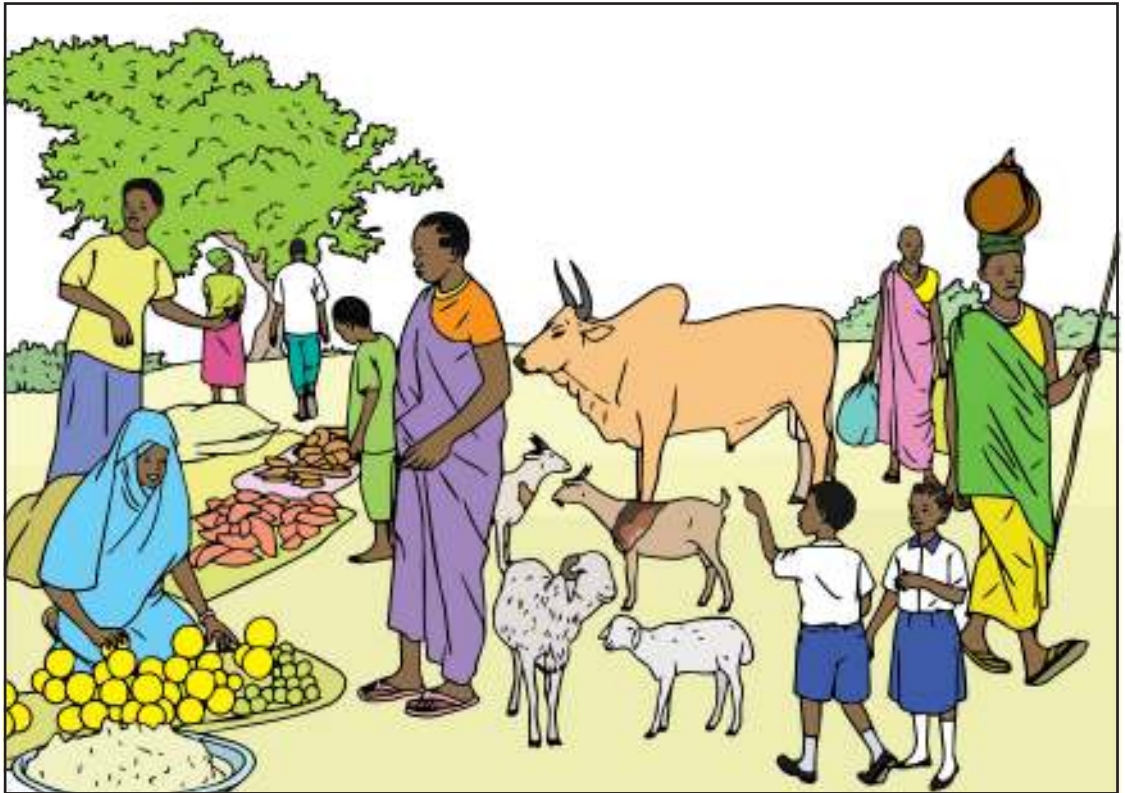
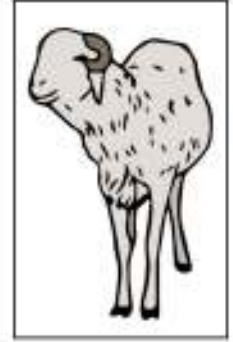
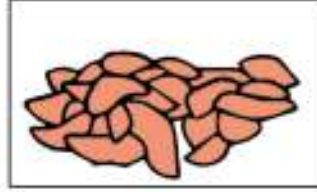
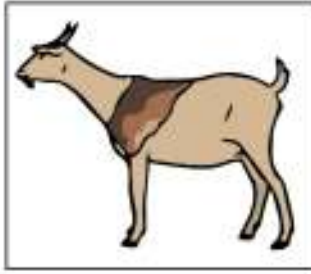
a



u



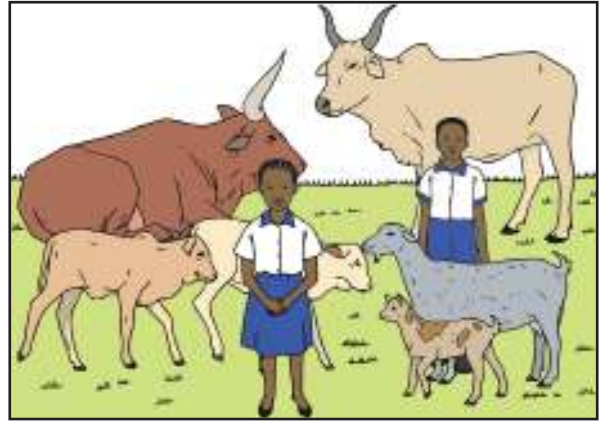
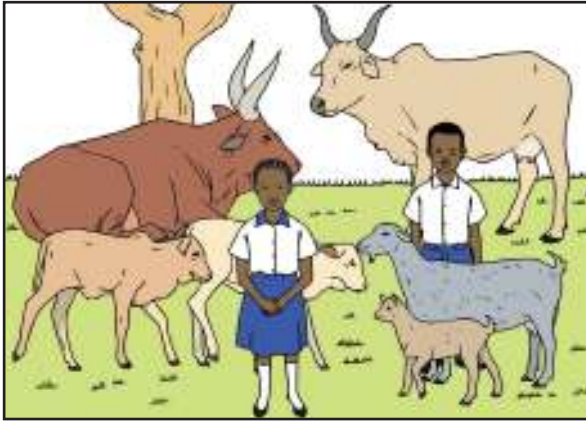
a





a
u





Nyic akököl



k K a A

kak

23



kak
a

a
kak

kak
k

k
kak

kak
k

k
kak

1

a	a
ka	ka
	kak

2

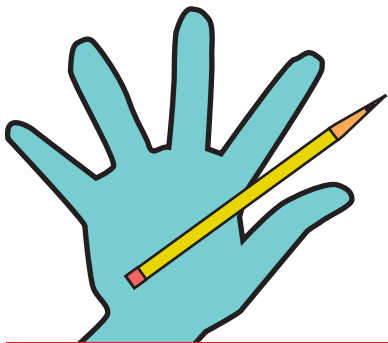
ka
kak



aka



Kak aka.



k K a A kak



ca

c

c

ca

1

a	a	a
ca	ca	ca
	cak	cac

2

ca
cak
cac

3

ca	cak	cac
ka	kak	cak



akak

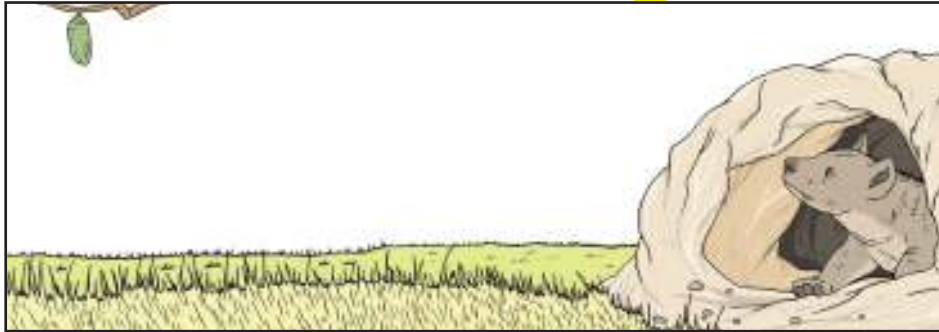


Ca akak.



c C cak

Anui ku Dhök / Pärpär





nak

n

n

nak

1

a	a
na	na
	nak

2

na
nak

3

na	nak
ka	kak
ca	cak

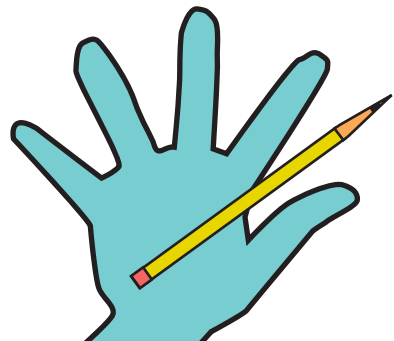


akak



Nak akak.
Ca akak.

n N nak





ken

e

e

ken

ken

n

n

ken

1

e	e	e	e
ke	ne	ce	ke
ken	nen	cen	kek

2

ke	ken
ne	nen
ce	cen

3

ke	ne	ce	ken
ka	na	ca	kan

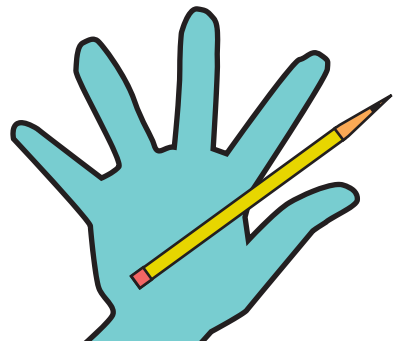
a kan

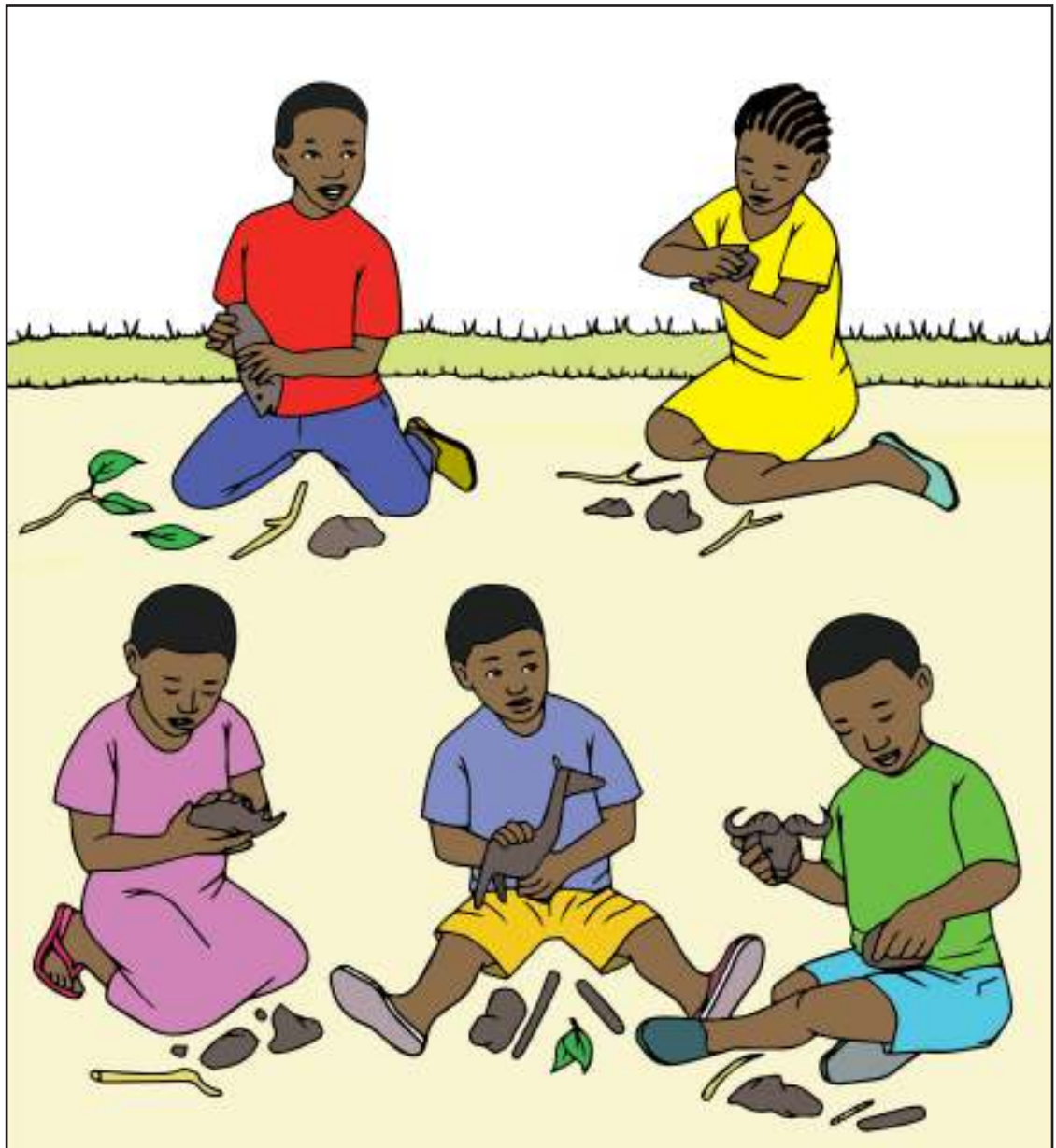
akan

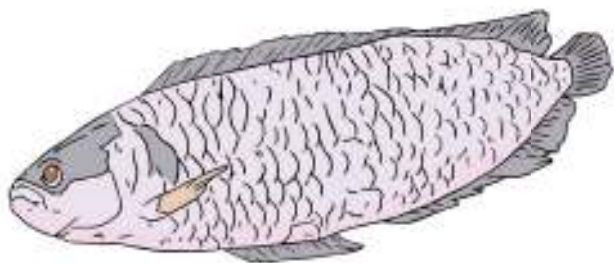


Ken akan.
Nak ken akak.

e E ken







lek

l

l

lek

1

e	a	e	a
le	la	le	la
		lek	lak

2

le	lek
la	lak

3

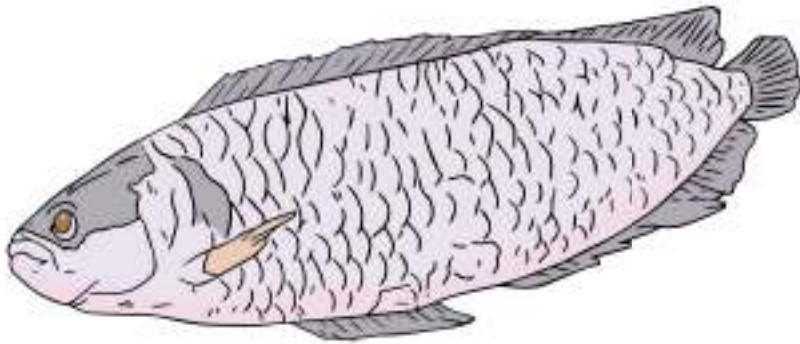
le	la	lek	lak
ke	ka	kek	kak
ce	ca	cek	cak



ake



aca



Lek akan.

Lek kek ken ake cak.

Lek akan aca lek.



l l lek

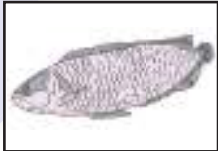
1

k	n	_____	_____
_____	_____	C	L

2



nak



ken



kak



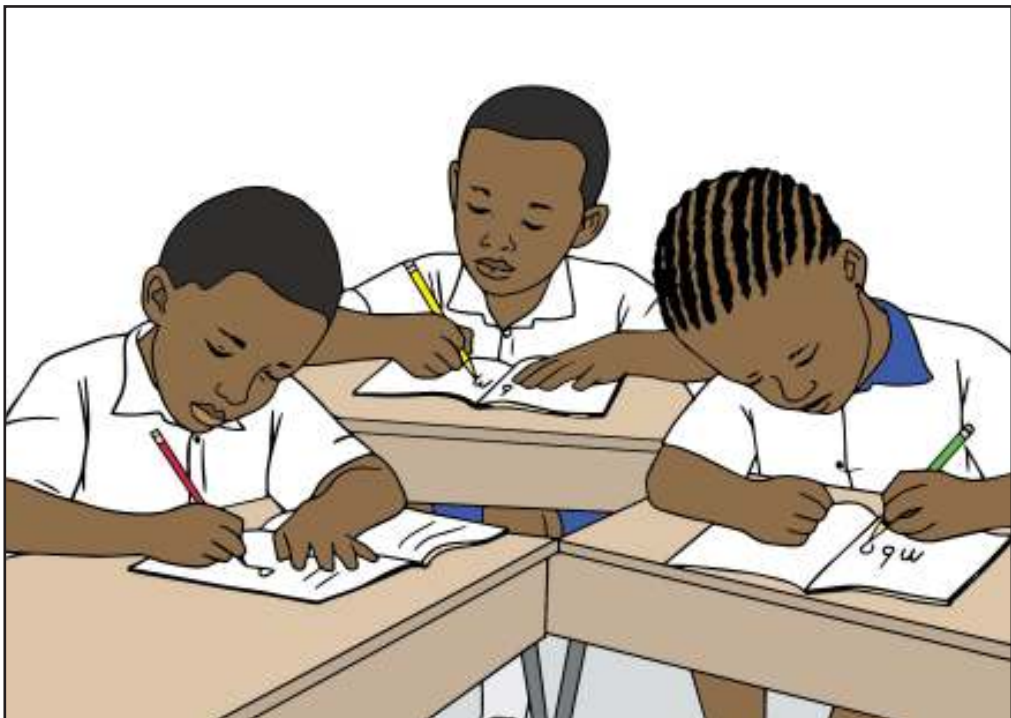
lek



ca

3

a	k	c	k
e	n	n	l





ku

u

u

ku

ku

l

l

ku

1

u	u	u	u
ku	lu	ku	cu
		ku	cun

2

ku	ku
lu	cun
nu	nuk

3

ku	lu	nu	ku
ke	le	ne	kel
ka	la	na	kal



Akec

Kul e kul Akec.



Kul e kan.
Kul e kul Akec.



u U kul

Akec



tuk

t

t

tuk

1

u	a	u	e
tu	ta	tu	te
		tuk	tek

2

tu	tuk
ta	tak
te	ten

3

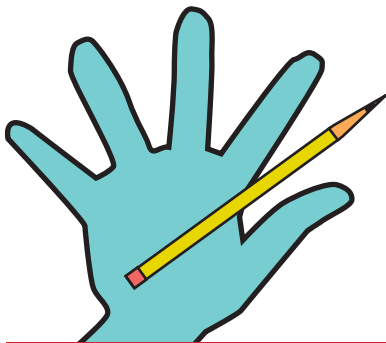
tu	te	tuk	tek
lu	le	luk	lek
ku	ke	kuk	kek
cu	ce	cuk	cek



akan



Tuk akan.
Tuk e tuk akan.



t T tuk

akan

Nɔk





kat

t

t

kat

1

a	e	u	a
ka	ke	ku	ka
kat	ket	kut	lat

2

kat
ket
nut
lat

3

kat	ket	nut	lat
kal	kel	nul	lal
kak	kek	nuk	lak

Ken e kat.
Ken a kat.



Ken e kat.
Ken e kat kak.

t kat





rec

r

r

rec

1

e	e	u	a
re	re	ru	ra
rec	ret	run	rak

2

re	rec
ra	rak
ru	run

3

re	ra	rec	rak
le	la	lec	lak
ke	ka	kec	tak



Acen



aket

Acen aket kak ku rec.
Acen a can rec.



Acen aket kak ku rec.
Kur e rec tal.
Acen a can rec.

r R rec

kur



Yom ku Ruεl





mac

m

m

mac

1

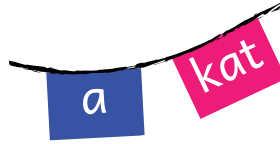
a	e	u	a
ma	me	mu	ma
mac	mel	mun	mak

2

ma	mac
me	mel
mu	mun

3

ma	mac	mel	mun
na	nac	nel	nun
ra	rac	rel	run



akat

Kek a kat mac.
Kak ku ken akat mac.



Mac a kan.
Kak ku ken a man mac.
Kek akat mac.



m M mac

man

1

r	_____	m	_____	u
_____	K	_____	T	_____

2



kat



rec



kul



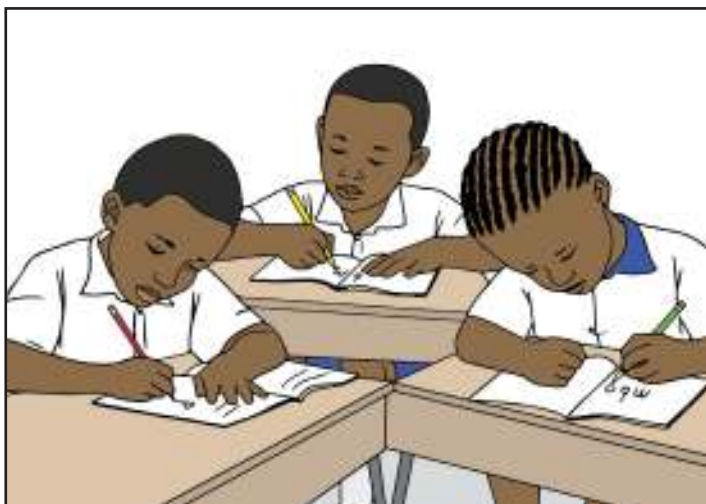
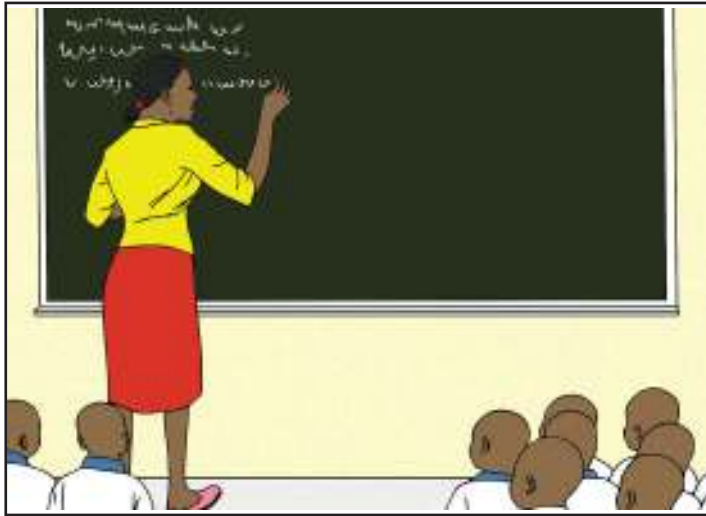
mac



tuk

3

m	t	l	u
k	l	a	n
r	e	n	c





cor

o

o

cor

cor

r

r

cor

1

o	o	o	o
co	ro	lo	mo
cor	roc	lol	mor

2

co	cor
ro	roc
mo	mor

3

co	cor	lol	mor
ca	car	lal	mar
cu	cur	lul	mur



akac



anak

Anak ke cor.



Cor akan.
 Anak ke cor.
 Cor akac.



o O cor



yom

y

y

yom

1

o	a	u	e
yo	ya	yu	ye
yom	yar	yun	yet

2

yo	yom
ya	yar
yu	yun
ye	yet

3

yo	ya	yom	yar
mo	ma	mom	mar
ro	ra	rom	rar
ko	ka	kom	kar



akat



arac

Cor akat ke yom.



Yom arac.

Yom aca akan yer.

Cor akat ke yom.



y Y yom

yer

Aluεεl thiin ajith





cin

i

i

cin

1

i	i	i	i
ci	yi	ti	ri
cin	yin	tir	rit

2

ci	cin
yi	yin
ti	tir
ri	rit

3

ci	yi	tir	rit
co	yo	tor	rot
ce	ye	ter	ret
cu	yu	tur	rut

Ma luk

Maluk

a col

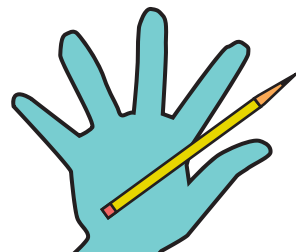
acol

Maluk arac cin.
Cin Maluk acol.



Maluk arac cin.
Cin Maluk acol.
Yen ace cin lok.

i I cin





yïr

ï

ï

yïr

1

ï	ï	ï	ï
yï	mï	lï	rï
yïc	mïc	lît	rik

2

yï	yïc
mï	mïc
lï	lît

3

yï	yïc	mïc	lît
yi	yic	mic	lit
ye	yec	mec	let

a yir

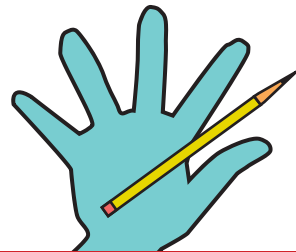
ayir

Yom ayir.
yom ayir



Yom ayir.
Yom ayir tim.
Yom ayir rak.

ï ï yir







kät

ä

ä

kät

1

ä	ä	ä	ä
kä	yä	mä	nä
kät	yät	mäk	näl

2

kä	kät
yä	yät
mä	mät

3

kä	kät	mäk	näl
ka	kat	mak	nal
ko	kot	mok	nol



Mayak



anin

Mayak aci kät ruk.
mayak aci kät ruk



Mayak aci kät ruk.
Kät e kän Mayak.
Mayak anin kätic.



ä Ä kät

kätic



dit

d

d

dit

1

i	ä	ï	e
di	dä	dï	de
dit	dät	dïr	den

2

di	dit
dä	dät
dï	dïr

3

di	dit	dät	dïr
ti	tit	tät	tïr
ri	rit	rät	rïr



Madit



atit

Kän e dom yik Madit.



Kän e dom yik Madit.

Madit atit dom dit.

Madit atit dit kät nom.



d D dit

Madit





кэр

ь

ь

кэр

1

ь	ь	ь	ь
кь	дь	ьк	мь
кэр	дэр	ькэр	мэр

2

кь	кэр
дь	дэр
ьк	ькэр

3

кь	кэр	ьк	мь
ко	кор	ьк	мор
ку	кур	ьк	мур

A dut

Adut

a rem

arem

Adut aci kät kem kər.
Adut arem kər.



Adut arem kər.
Acı kät kem kər.
Adut e kər dəm.

к к кər

дм





atccm

c

tccm

mcc

c

mccat

1

cc	cc	cc	cc
tcc	dcc	ycc	mcc
tccm	dccp	ycl	mccr

2

tcc	tccm
dcc	dccp
ycc	ycl

3

tcc	dccp	ycl	mccr
t	d	yl	mc
ko	dot	yol	mor



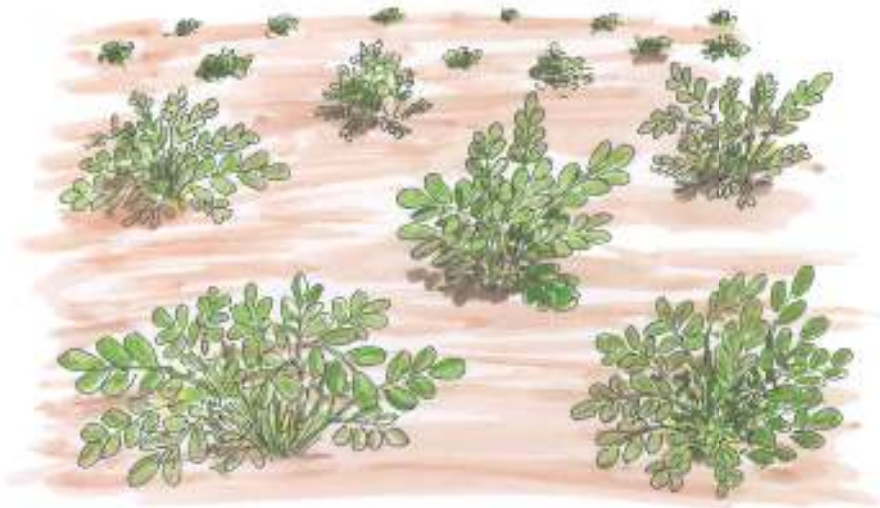
acam



atit

Kak e cam atɔɔm.

Kak acam atɔɔm.



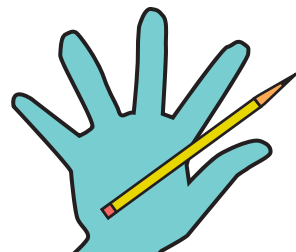
Dut atit dom atɔɔm.

Kak e cam atɔɔm.

Dut acam atɔɔm.

cc ɔɔ atɔɔm

atit



Kë muɔny rokiɔ





but

u

u

but

1

u	ɔ	ɔɔ	ä
bu	bɔ	bɔɔ	bä
but	bɔt	bɔɔk	bän

2

bu	but
bɔ	bɔt
bɔɔ	bɔɔk

3

bu	bɔɔk	bɔt	bän
du	dɔɔk	dɔt	dän
mu	mɔɔk	mɔt	män



Amuk



butic

Amuk ku adil aci lo butic.



Kän e but.

But aci kot.

Amuk ku adil aci lo butic.



b B but

butic



beek

ee

ee

beek

1

ee	ee	ee	ee
bee	dee	yee	mee
beek	deet	yeen	meel

2

bee	beek
dee	deet
yee	yeel

3

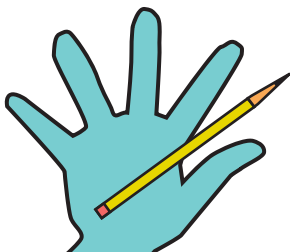
bee	yeel	meel	deet
be	yel	mel	det
bī	bīl	mīl	dīt

din dīt

dindīt

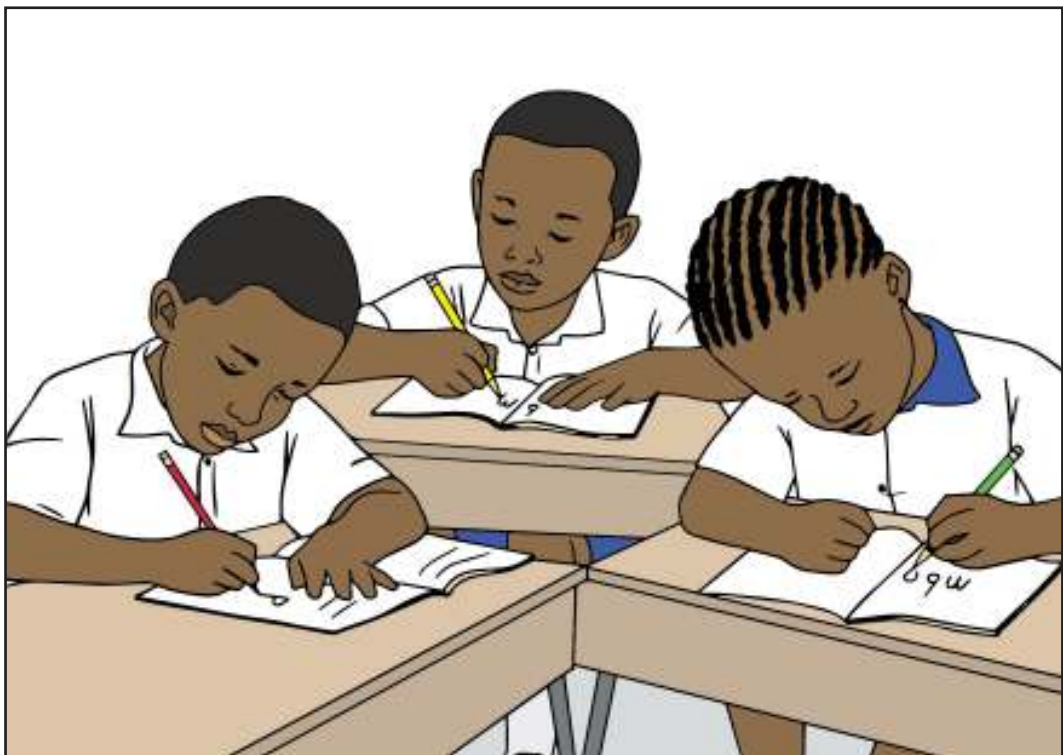
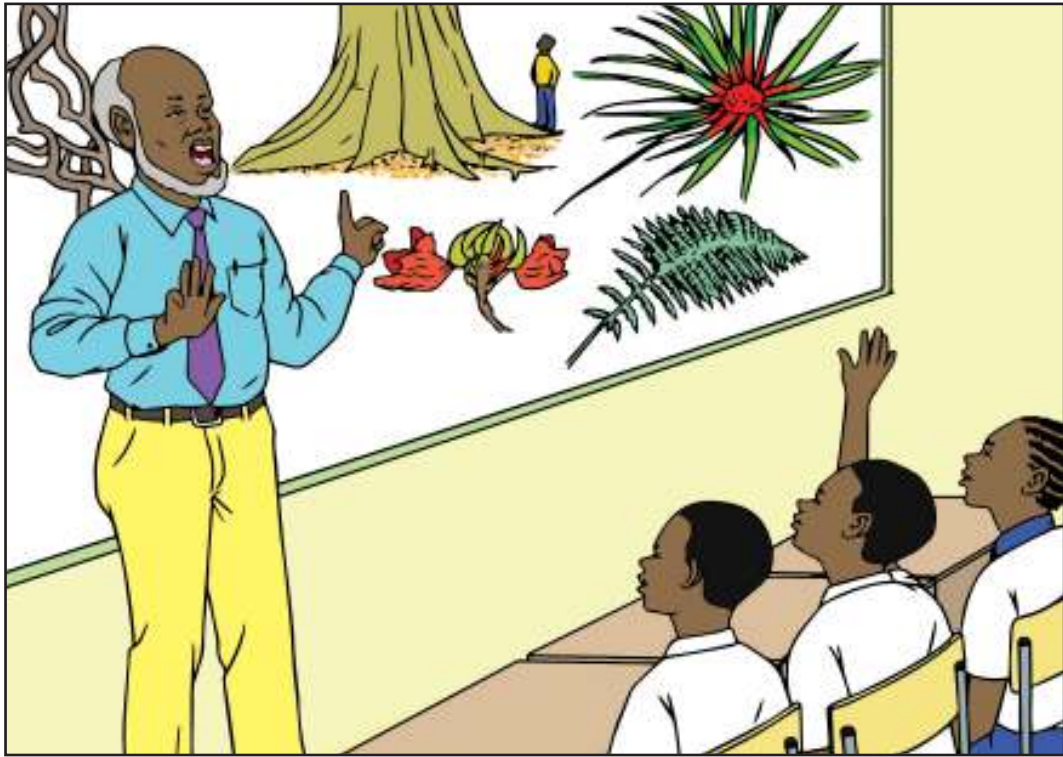
Beek ee cam rec ku kām.

Beek akan.
Beek ee dindīt bār.
Beek ee cam rec ku
kām.



ee Ee beek

dindīt



1

ä	_____	d	_____	ɔ
_____	Y	_____	B	_____

2



kər



cor



beek



atɔɔm



cin

3

d	o	a	n
b	k	i	ɔɔ
y	ee	ï	t
c	ä	r	m



nya

ny

ny

nya

1

ee	ɔɔ	ɔ	ä
nyee	nyɔɔ	nyɔ	nyä
nyeeɔ	nyɔɔɔ	nyɔɔ	nyär

2

nyee	nyeeɔ
nyɔɔ	nyɔɔɔ
nyä	nyär

3

nyee	nyɔɔɔ	nyär	nyɔɔ
nee	nɔɔɔ	när	nɔɔ
yee	yɔɔɔ	yär	yɔɔ



aci



adit

Nyɔk aci nya ban.
nyɔk aci nya ban

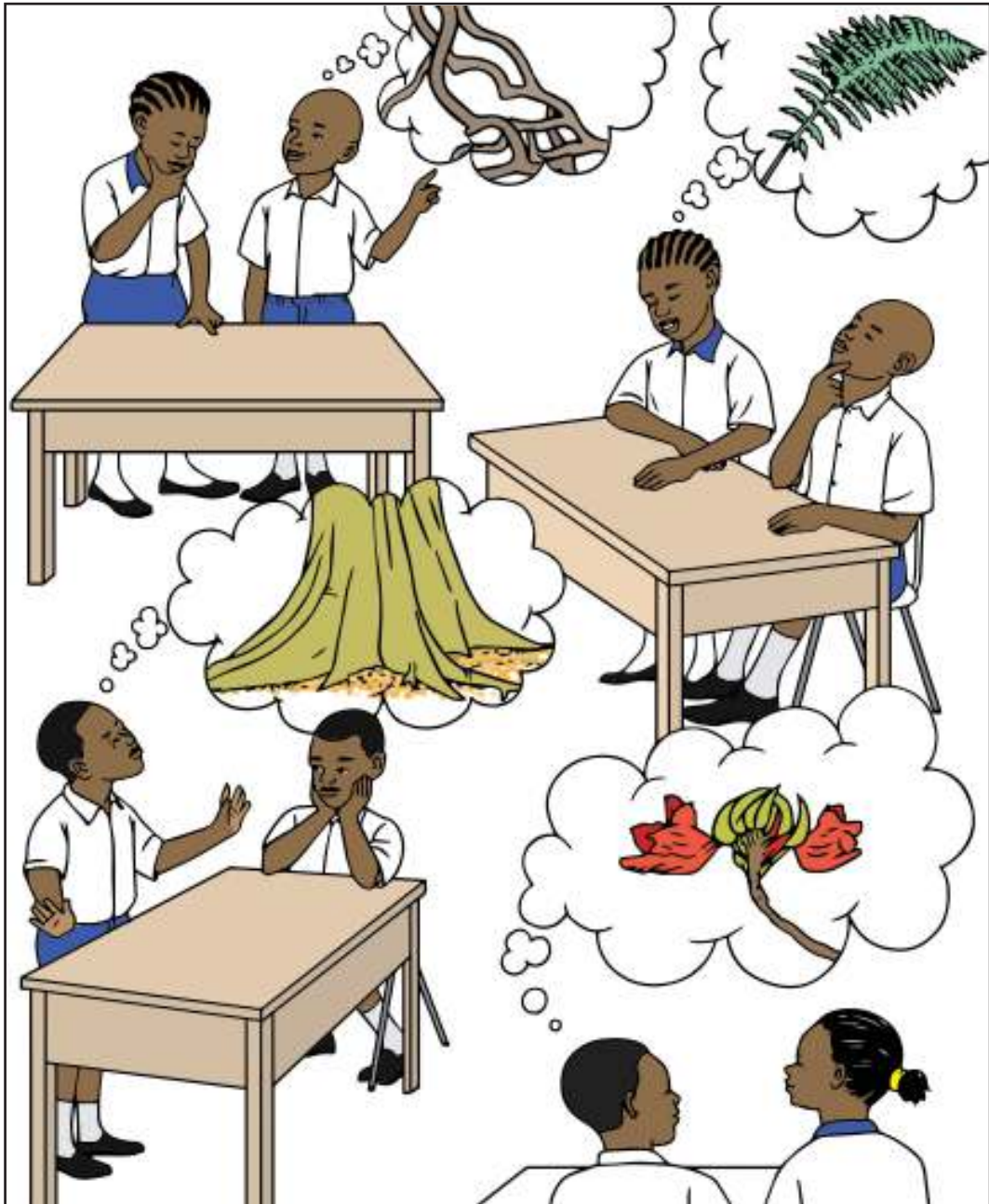


Nyɔk aci nya ban.
Adit aci nyɔk dɔm.
Adit aci nyɔk mac ë kät.



ny Ny nya

nyɔk





bël

ë

ë

bël

1

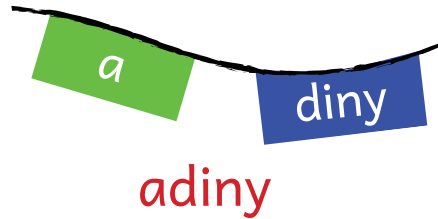
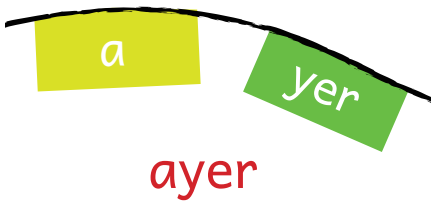
ë	ë	ë	ë
bë	nyë	dë	lë
bël	nyët	dëk	lën

2

bë	bël
nyë	nyët
dë	dëk

3

bë	bël	nyët	dëk
be	bel	nyet	dek
bee	beel	nyeeet	deek



Bol anyi bël.
Bol aci bël nyi.

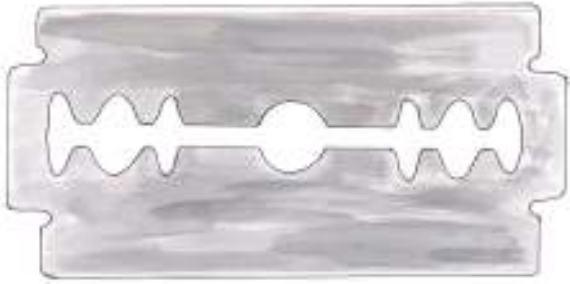
Bol ayer yär ë bël.
Bol anyi bël.
Bël adiny.



ë È bël

ayer adiny





rëët

ëë

ëë

rëët

1

ëë	ëë	ëë	ëë
nyëë	bëë	dëë	lëë
nyëël	bëëk	dëër	lëët

2

nyëë	nyëël
bëë	bëëk
dëë	dëër

3

nyëë	bëëk	lëët	dëër
nyë	bëk	lët	dër
nyee	beek	leet	deer

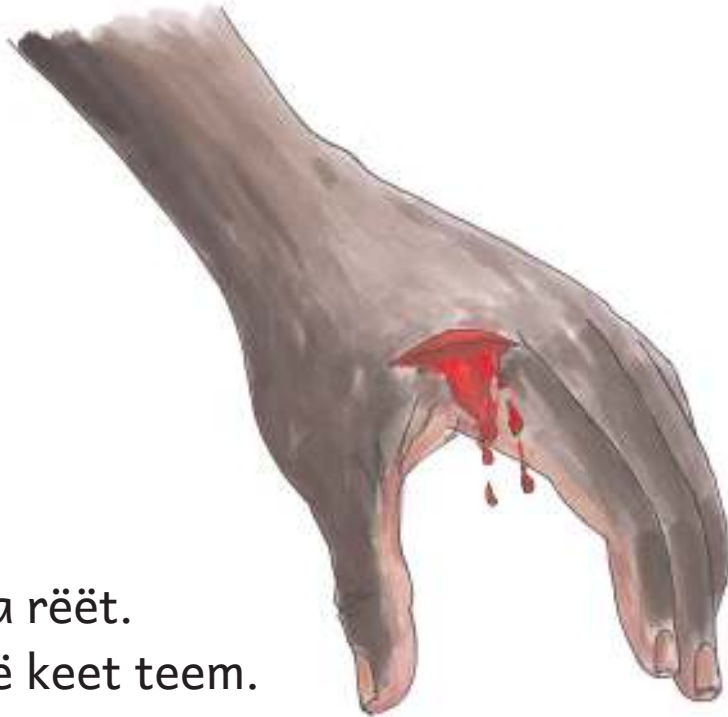


aläk



ayenë

Rëët aci Dut teem cin.
rëët aci Dut teem cin



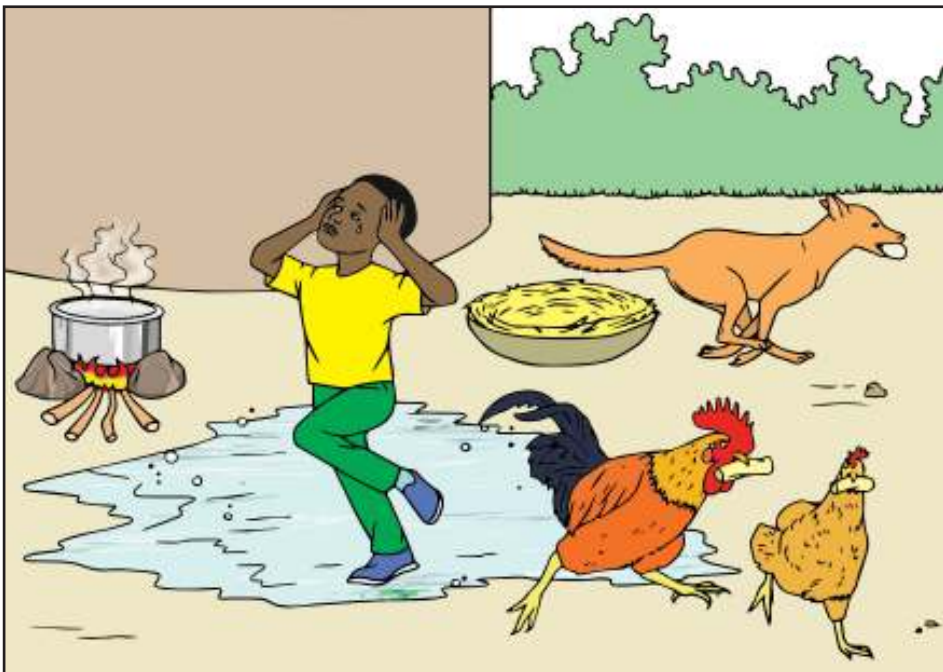
Rëët aläk a rëët.
Rëët ayenë keet teem.
Rëët aci Dut teem cin.

ëë Ëë rëët

ayenë



Kööc ë nyin Mooric





၇any

၇

၇

၇any

1

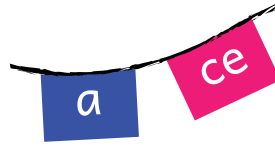
ëë	ë	၁၁	i
၇ëë	၇ë	၇၁၁	၇i
၇ëëc	၇ën	၇၁၁r	၇ik

2

၇ëë	၇ëëc
၇ë	၇ën
၇၁၁	၇၁၁r

3

၇ëë	၇ën	၇၁၁r	၇ik
၇yëë	၇yën	၇y၁၁r	၇yik
၇ëë	၇ën	၇၁၁r	၇ik



ace

Ŋany e cam ë kãm.
Ŋany acam kãm.



Ŋany e cam ë kãm.
Ŋany e cõt ke kãr tẽ rëer yen thïn.
Ŋany ace dac lã.



ŋ ŋ ŋany

ace



kuur

uu

uu

kuur

1

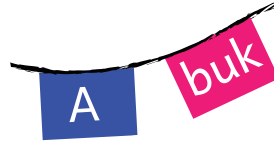
uu	uu	uu	uu
ηuu	nyuu	buu	yuu
ηuur	nyuul	buut	yuuny

2

ηuu	ηuur
nyuu	nyuul
buu	buut

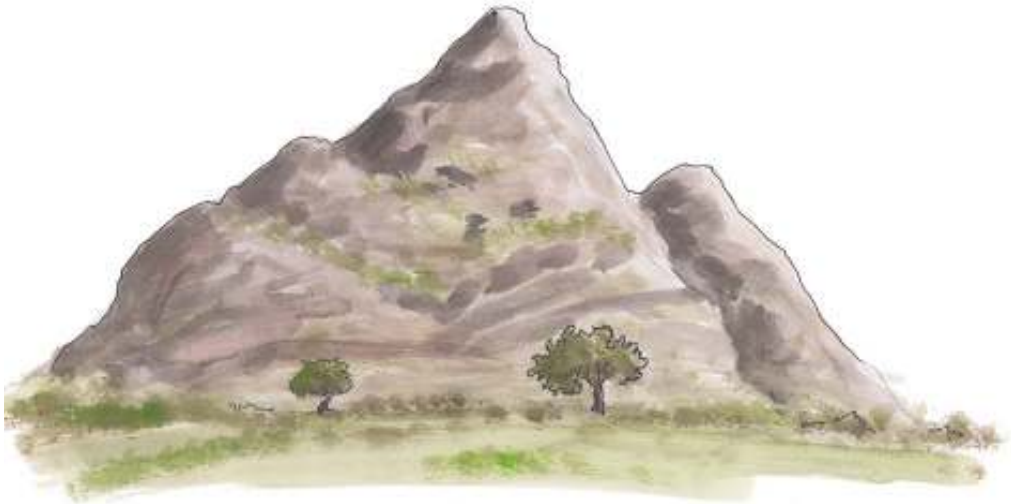
3

ηuu	nyuul	buut	yuuny
ηu	nyul	but	yuny
ηcc	nycc	buut	yccny



Abuk

Kän e kuur Abuk.
kän e kuur abuk.



Kän e kuur Abuk.
Yen e kuur dit.
Nəŋ kuur ca kaŋ tiŋ?



uu Uu kuur

Abuk





puur

p

p

puur

1

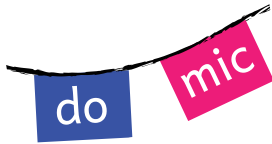
uu	ëë	ë	i
puu	pëë	pë	pi
puur	pëëc	pëny	pit

2

puu	puur
pëë	pëëc
pi	pit

3

puu	pëëc	pit	pëny
buu	bëëc	bit	bëny
yuu	yëëc	yit	yëny



domic



apur

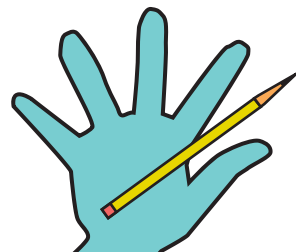
Akon ku Denj apur domic.



Puur anəŋ cit bär.
Akon ku Denj apur domic.

p P puur

apur





anyaar

nyaar

aa

aa

nyaar

anyaar

1

aa	aa	aa	aa
nyaa	paa	ηaa	caa
nyaar	paak	ηaan	caany

2

nyaa	nyaar
paa	paak
ηaa	ηaan

3

nyaa	paak	ηaan	cany
nya	pak	ηan	cany
nyä	päk	ηän	cäny

ro kic

ro kic

a col

a col

Anyaar acol tuŋ.
Anyaar acol tuŋ.



Anyaar e län ë ro kic.

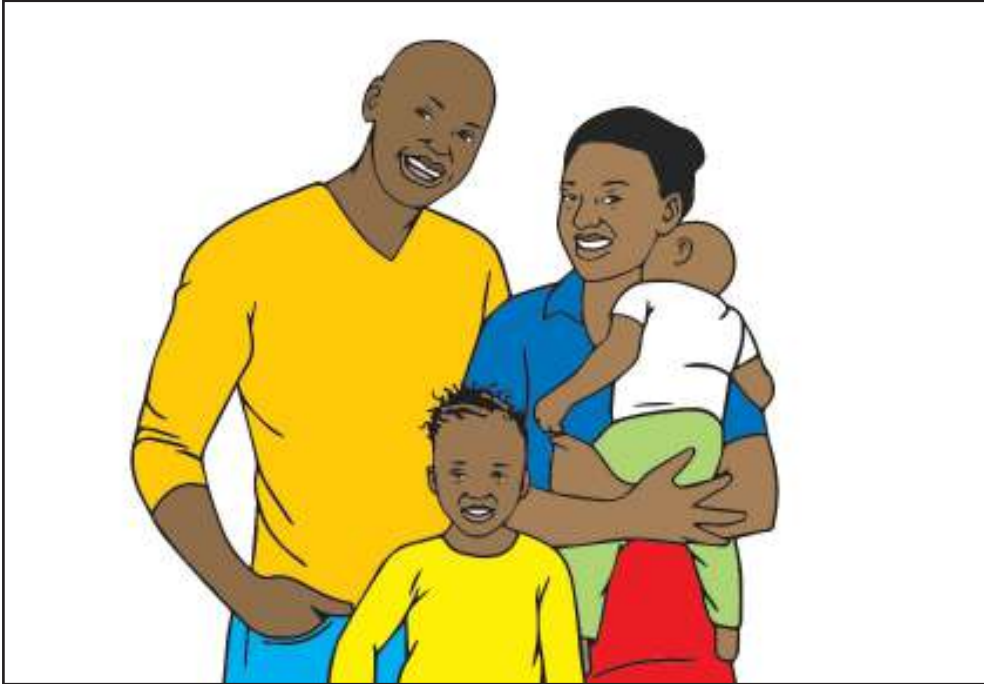
Anyaar acol tuŋ.

Anyaar e kɔc bæk ku näk raan ë ye tuŋ.

aa Aa anyaar

raan







amääl

määl

ää

ää

määl

amääl

1

ää	ää	ää	ää
mää	ᵇää	bää	nyää
määl	ᵇään	bäär	nyääl

2

mää	määl
ᵇää	ᵇään
bää	bäät

3

mää	ᵇään	bäär	nyääl
mä	ᵇän	bär	nyäl
maa	ᵇaan	baar	nyaal



Akuur

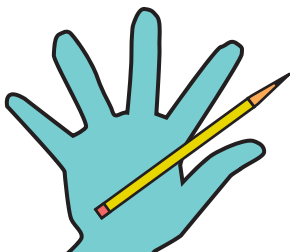


anɔŋ

Akuur aca amääl raak.
Akuur a rak amääl.



Amääl anɔŋ ca.
Akur aca amääl raak.
Ca aye ka ke Deŋ.



ä Ä amääl

raak



köm

ö

ö

köm

1

ö	ö	ö	ö
kö	pö	bö	ηö
köm	pöny	bön	ηök

2

kö	köm
pö	pöny
bö	bön

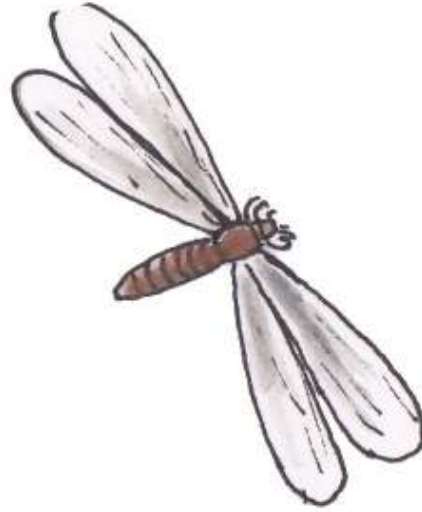
3

kö	pöny	bön	ηök
ko	pöny	bön	ηök
ko	pony	bon	ηok



arel

Yöt akan.
Yöt akin.



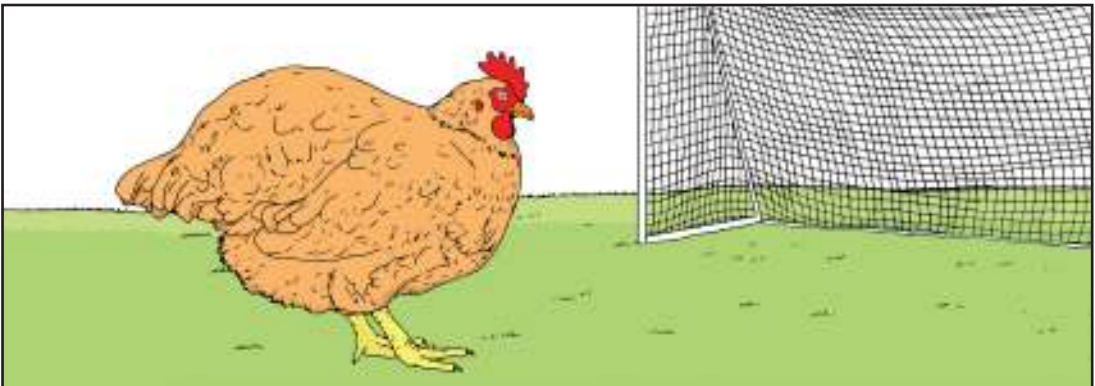
Yöt akan.
Yöt ee köm ë rel.
Yöt ee köm ye kəc cam.



ö ö köm

yöt

Manh ajith ku döljiæt / köndök





thök

th

th

thök

1

ö	e	o	i
thö	the	tho	thi
thök	thec	thon	thit

2

thö	thök
the	thec
tho	thon

3

thö	thec	thon	thit
tö	tec	ton	tit
dö	dec	don	dit



riŋde



apayem

Thök ee yic tük amääl ku apayem.



Thon aci thök mac.

Thök ee yic tük, amääl ku apayem.

Thök aye raak ë ca, ku cam riŋde.

th Th thök

thon



1

ny	_____	p	_____	ë
_____	Th	_____	ö	_____

2



amääl



ŋany



nya



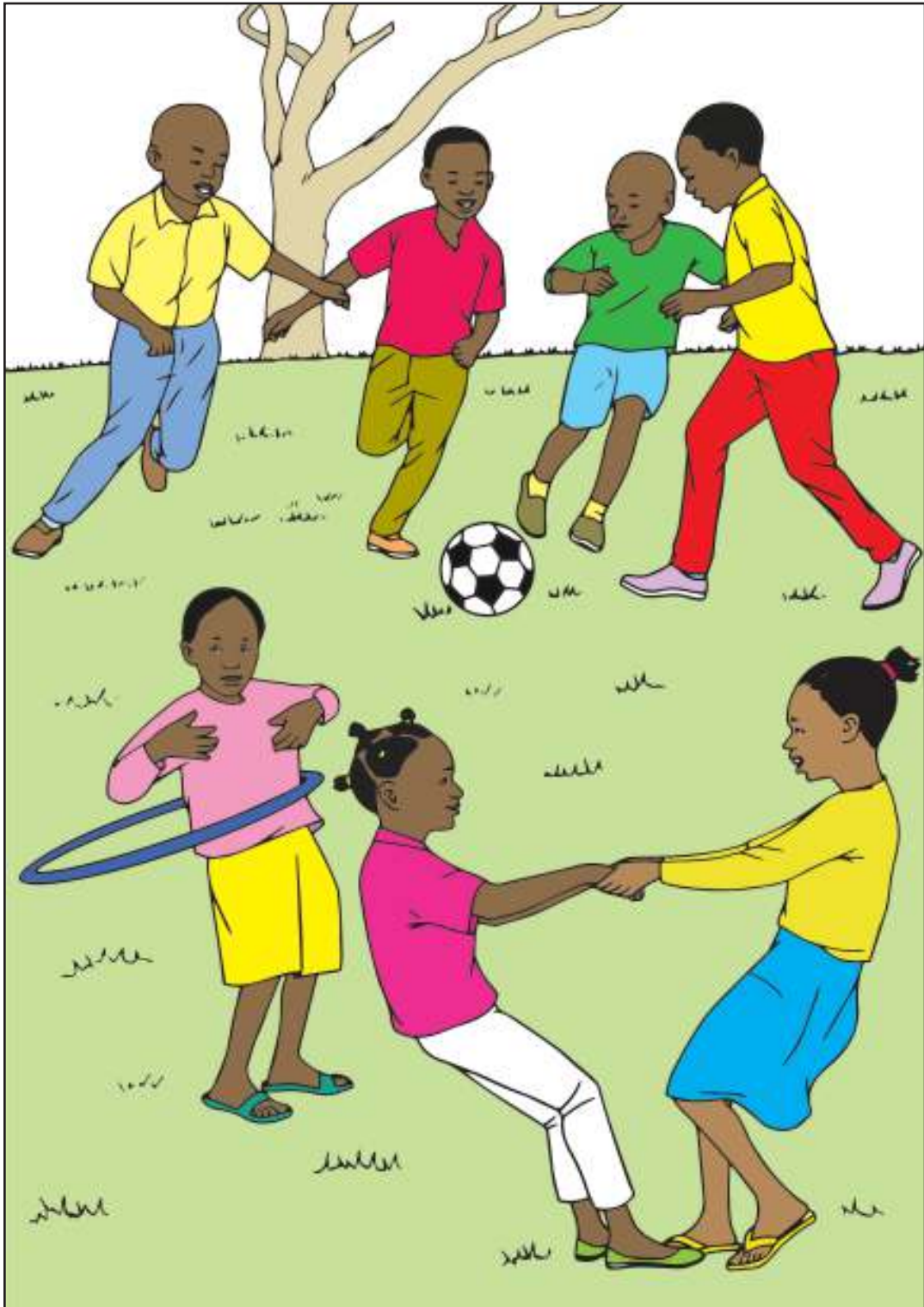
köm

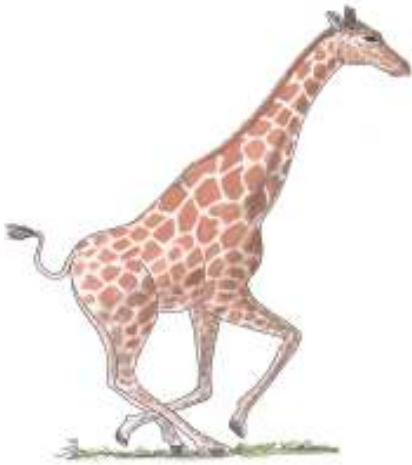


anyaar

3

m	a	k	l
p	ë	ŋ	b
th	ö	t	ny
ää	uu	r	ëë





miir

ii

ii

miir

1

ii	ii	ii	ii
thii	pii	ɲii	nyii
thiin	piic	ɲiik	nyiit

2

thii	thiin
pii	piic
ɲii	ɲiik

3

thii	piic	ɲiik	nyiit
thi	pic	ɲik	nyit
thī	pīc	ɲīk	nyīt

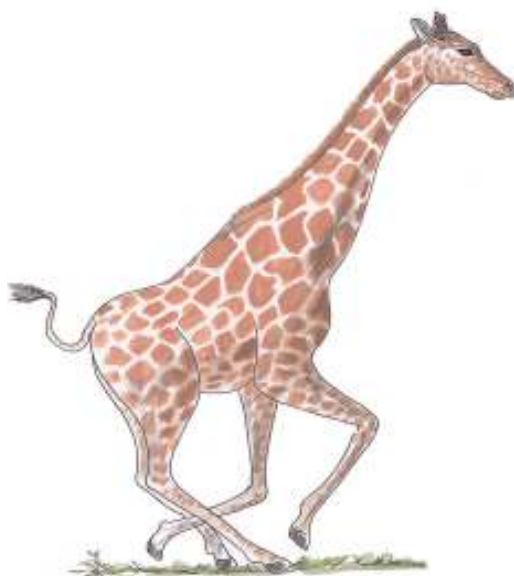
a rëët

arëët

ro kic

rokiç

Miir e cam ë yith ke tiim.
Miir e cam ë yith ke tim.



Miir e län ë rokiç bär arëët.
Miir abär yeth.
Miir anəŋ çit dik.
Miir e cam ë yith ke tiim.

ii Ii miir

tiim





tiit

ii

ii

tiit

1

ii	ii	ii	ii
thii	bii	rii	nii
thiic	biil	riik	niin

2

thii	thiic
bii	biil
rii	riik

3

thii	biil	riik	niin
thii	biil	riik	niin
thi	bil	rik	nin



aaye



lilic

Tiit aye cil ë lilic.
tiit aye cil ë lilic

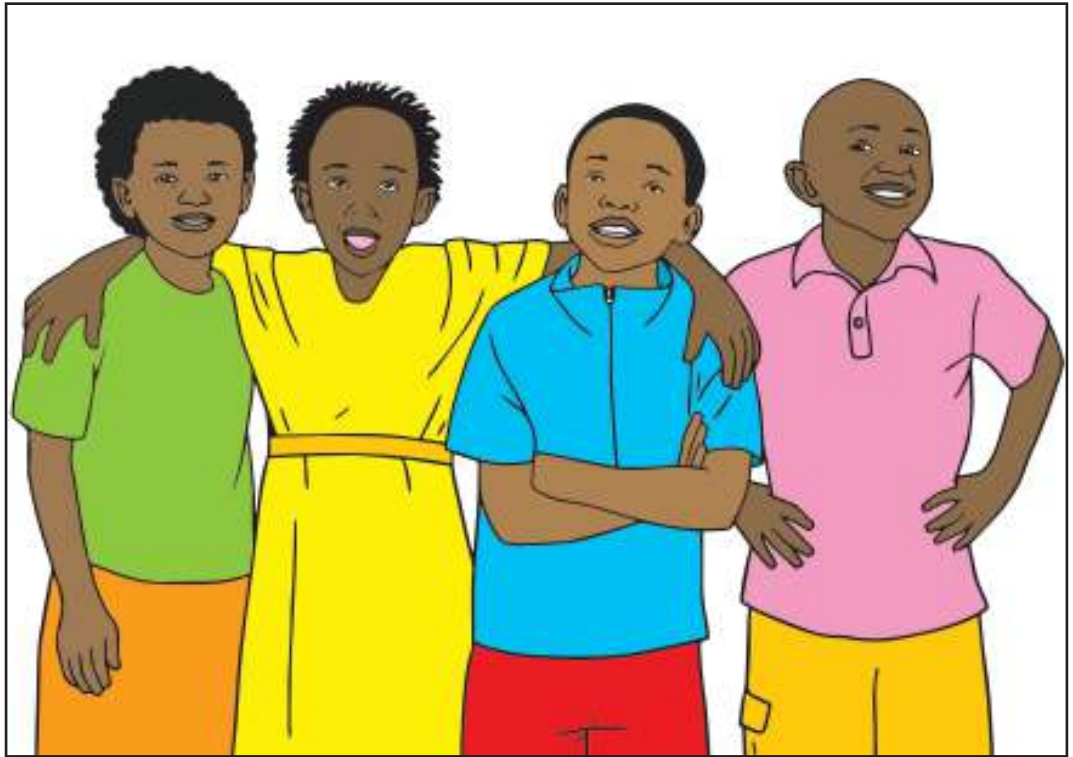


Tiit e tim. Yen e tim dit bär.
Tiit aye cil ë lilic.
Tit kök aaye cil ë toc yic.

ii ii tiit

lilic







gaak

g

g

gaak

1

ii	e	uu	ää
gii	ge	guu	gää
giik	geny	guut	gääc

2

gii	giik
ge	geny
guu	guut

3

gii	geny	guut	gääc
kii	keny	kuut	kääc
thii	theny	thuut	thääc



gänygäny

Gaak ee cam atoom ku rap.
Gak aa cam atoom ku rap.



Gaak elo gänygäny. Gaak e cam atoom ku rap.
Gaak etë ye raan ceŋ thïn neem tē näk cok e.



g G gaak

gänygäny



jak

j

j

jak

1

ii	o	ë	aa
jii	jo	jë	jaa
jiiin	jor	jët	jaac

2

jii	jiiin
jo	jor
jë	jët

3

jii	jor	jët	jaac
gii	gor	gët	gaac
pii	por	pët	paac



atur



pulic

ei

eu

aai

be i

de u

baa i

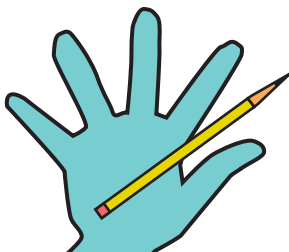
bei

deu

baai



Jak abär yeth. Jak aci atur döm ë pulic. Në ye kaam thinë, go lith atur rum në jak thok ku go pār lo roric. Ye kënë, acii jak bënë maan arët.



j J jak

yeth

Cool ë tuaany





köt

ö

ö

köt

1

ö	ö	ö	ö
gö	jö	bö	pö
göl	jöny	bön	pök

2

gö	göl
jö	jöny
bö	bön

3

gö	jöny	bön	pök
go	jony	bon	pok
gɔ	yɔny	bɔn	pɔk



akölë



anɔŋ

Matur anɔŋ kön path arët.
Matur e nɔŋ kön path arët.

Matur anɔŋ kön path arët.
Könë Matur e kön böŋ
anyaar. Akölë pol dīt ë
baai, kɔc aaye pol päl piny
bik kaŋ tiŋ të lui Matur köt
tënë gör. Të gör Matur ë
köt kɔc aaye daai ë gör ë
Matur kekë kɔc kök.



ö Ö köt

akölë





көөт

öö

öö

көөт

1

öö	öö	öö	öö
köö	nyöö	cöö	döö
kөөт	nyөөл	cөөс	dөөн

2

köö	kөөт
nyöö	nyөөл
cöö	cөөс

3

köö	nyөөл	cөөс	dөөн
kö	nyöl	cös	dön
көө	nyөөл	cөөс	dөөн

gu ruuc

guruuc

löm ki

lömki

Aköök ee kööt path arët liir.
Aköök aci köt path arët liir.

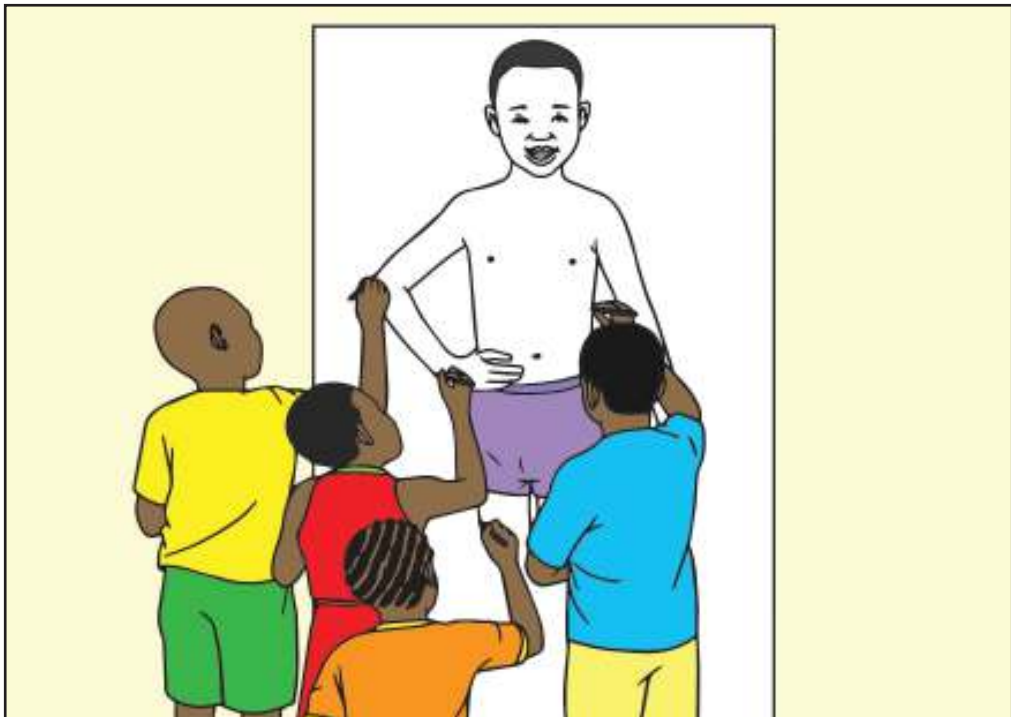
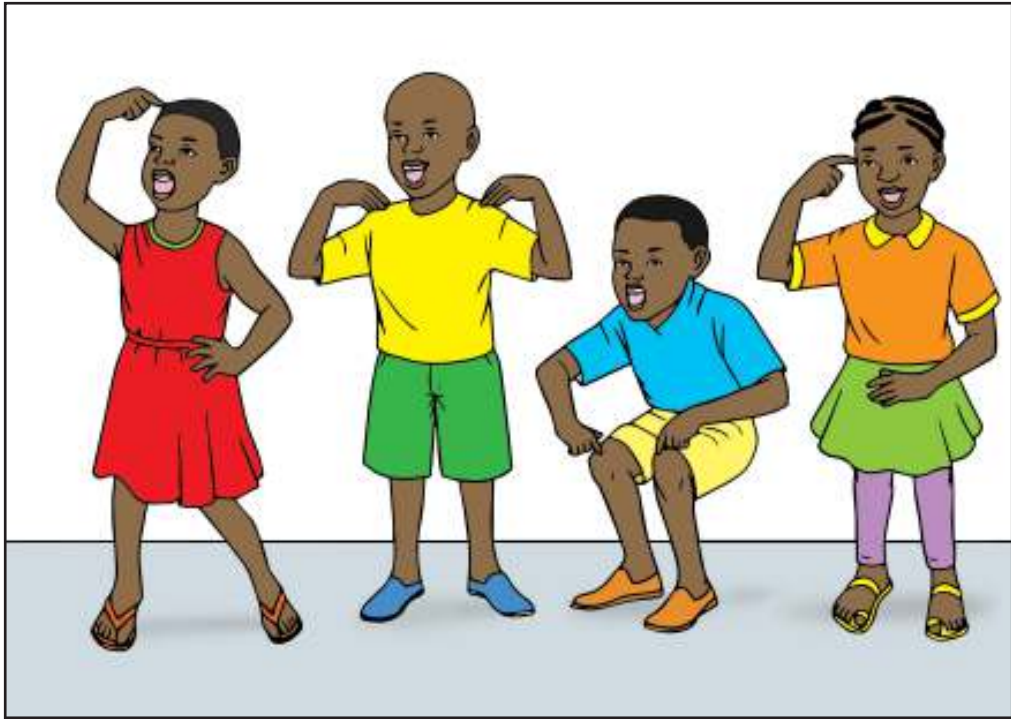


Aköök ee kööt path arët liir. Tënë kaa jol Aköök gam tënë koc gör ke ë guruuc. Aköl kök ke koc ke jur mec bö pan Aköök ku lömki kööt ë guruuc. Aköök aci guruuc jäl bënë yök ago guruuc kith jät ë kiith.

öö Öö kööt

Aköök







gek

ε

ε

gek

1

ε	ε	ε	ε
γε	με	je	ηε
gek	men	jer	ηet

2

γε	gek
με	men
je	jer

3

γε	men	jer	ηet
ge	men	jer	ηet
gë	mën	jër	hët

man dit

mandit

Kääk aa gek.
Käkë aa gek.

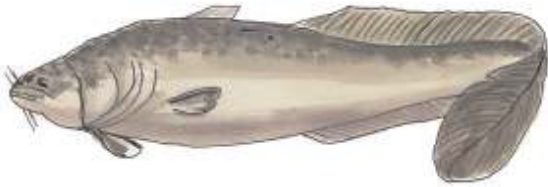


Kääk aa gek.
Gek aatö pan ë yik Denj.
Keek aa gek ë mandit.



ε ε gek

mandit



rëc

ë

ë

rëc

1

ë	ë	ë	ë
rë	thë	në	jë
rëc	thëm	nëk	jëc

2

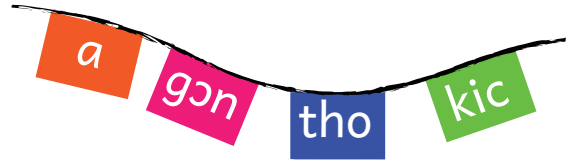
rë	rëc
thë	thëm
në	nëk

3

rë	thëm	nëk	jëc
re	them	nek	jec
re	them	nek	jec



pöric



agonthokic

Gel ee gör bī cam ë rēc.

Gel a gör bī cam ë rēc.

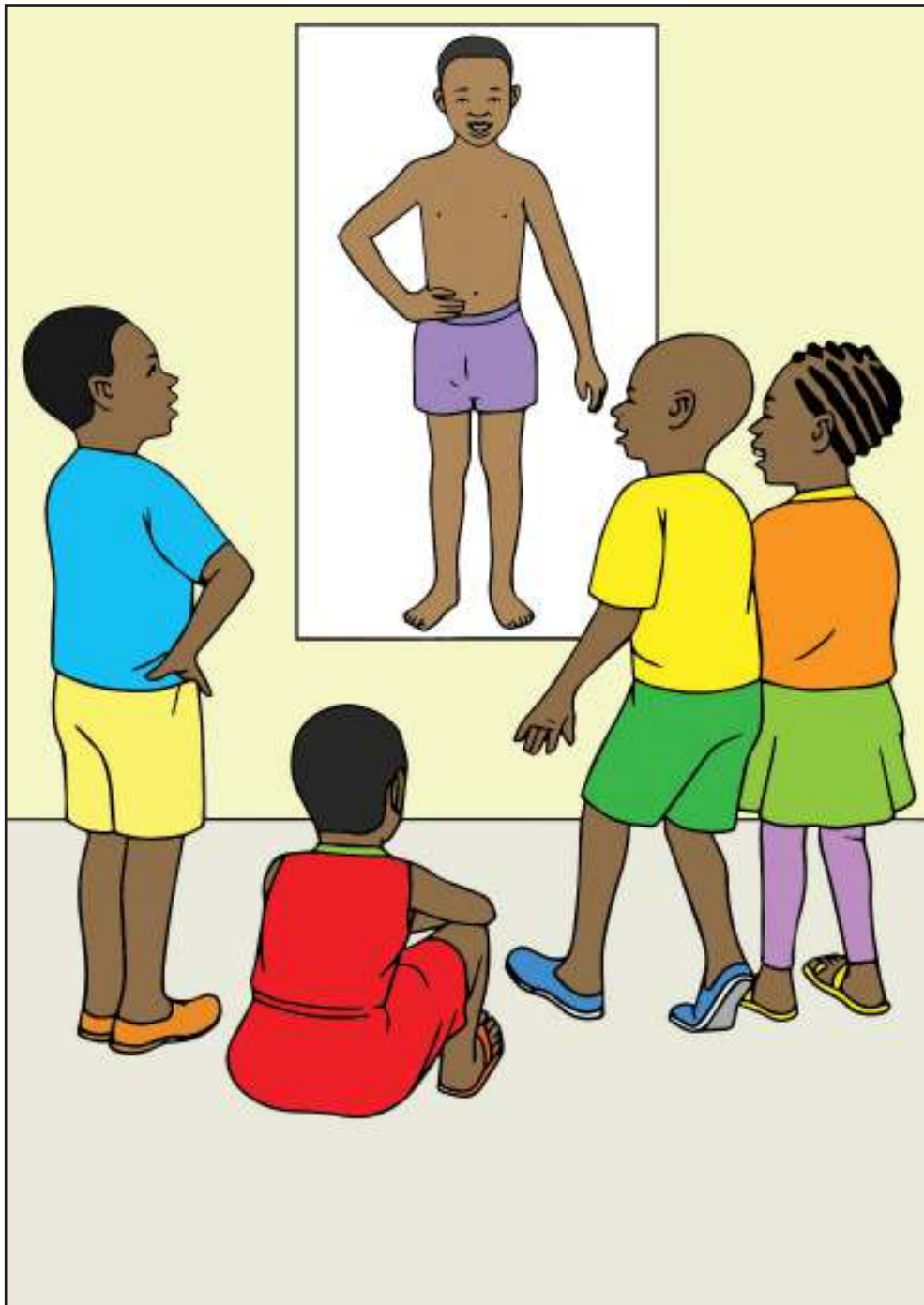


Gel ee gör bī cam ë rēc. Gel aci lo ë pöric bë lo dām
ë rec. Go rēc lo dām, ku jet beec ë pöric. Nē kaam
thin dēk yen rēc thok bei agonthokic. Go rēc poc
cin ku yōt pöör. Go Gel ye thok thany.



ë ë rēc

pöric agonthokic





akḗḗr

kḗḗr

ḗḗ

ḗḗ

kḗḗr

akḗḗr

1

ḗḗ	ḗḗ	ḗḗ	ḗḗ
kḗḗ	yḗḗ	gḗḗ	pḗḗ
kḗḗr	yḗḗr	gḗḗc	pḗḗn

2

kḗḗ	kḗḗr
yḗḗ	yḗḗr
gḗḗ	gḗḗc

3

kḗḗ	yḗḗr	gḗḗc	pḗḗn
kee	yeer	geec	peen
kḗḗ	yḗḗr	gḗḗc	pḗḗn



akämïc



aliir

Aköl dë, Akuur ku Adeen aaci lo ë pöric.
aköl dë, akuur ku adeen aaci lo ë pöric.



Aköl dë, Akuur ku Adeen aaci lo ë pöric. Acï akëër
tiñ në akäm yic. Në kaam thiinë, go lith akëër göp
bei akämïc. Kaam koric kë lith pëer, go akëër pöc
cin ku lööny ë pör thok. Go Akuur ku Adeen akëër
döm ku kuth ki yith aliir ku pël ki bi lo.

ëë ëë akëër

Adeen





wut

w

w

wut

1

u	ëë	aa	i
wu	wëë	waa	wi
wut	wëër	waac	wit

2

wu	wut
wëë	wëër
waa	waac

3

wëë	wën	waac	wit
yëë	yën	yaac	yit
mëë	mën	maac	mit

A wen

Awen

A wël

Awël

Në ye runë, ke Awël ku Awen aaci lo wut.



Në ye runë, ke Awël ku Awen aaci lo wut. Në aköl
tönjë, go Awël ku Awen pol ë wut cök këke cej
nakke wuut. Na wën ke yom gop nak ë macic ëke
niim. Eyadë, kal den aci mac bënë dcm. Ë tëën,
raan ë bën aci bënë riñ arët bik mac lo gël.

w W wut

Awen Awël



Ciëk ë Meth



Thöönjë yeŋu



1

ö	_____	w	_____	g
_____	Ii	_____	J	_____

2



gaak



ręc



miir



akęc



köt

3

a	t	ö	ii
m	k	ęc	j
öö	u	ii	c
t	ęc	n	r



dhök

dh

dh

dhök

1

ëë	ë	uu	ï
dhëë	dhë	dhuu	dhi
dhëëk	dhët	dhuul	dhin

2

dhëë	dhëëk
dhë	dhët
dhuu	dhuul

3

dhëë	dhët	dhuul	dhin
dëë	dëët	duul	din
thëë	thëët	thuul	thin

wëë ra köl

wëëraköl

wël piny

wëlpiny

Wëëraköl dhök ee rak wenj.
Wëëraköl dhök aci wenj raak.



Wëëraköl dhök ee rak wenj. Go akäl lëc dhöth ku bii të rækë man thin. Dhök acii akäl kác cök abi akolonj lööny piny ke ca, wël ca wei abën. Go dhök nyin njöj.

dh Dh dhök

wëëraköl wëlpiny





yöt

y

y

yöt

1

ö	ë	u	ii
yö	yë	yu	yii
yöt	yën	yur	yiiit

2

yö	yöt
yë	yën
yu	yur

3

yö	yën	yur	yiiit
jö	jën	jur	jiit
gö	gën	gur	giit

tiŋ dīt

tiŋdīt

pi ŋic

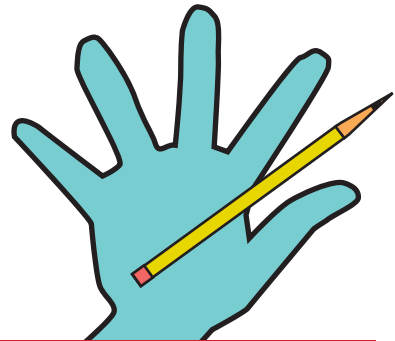
piŋic

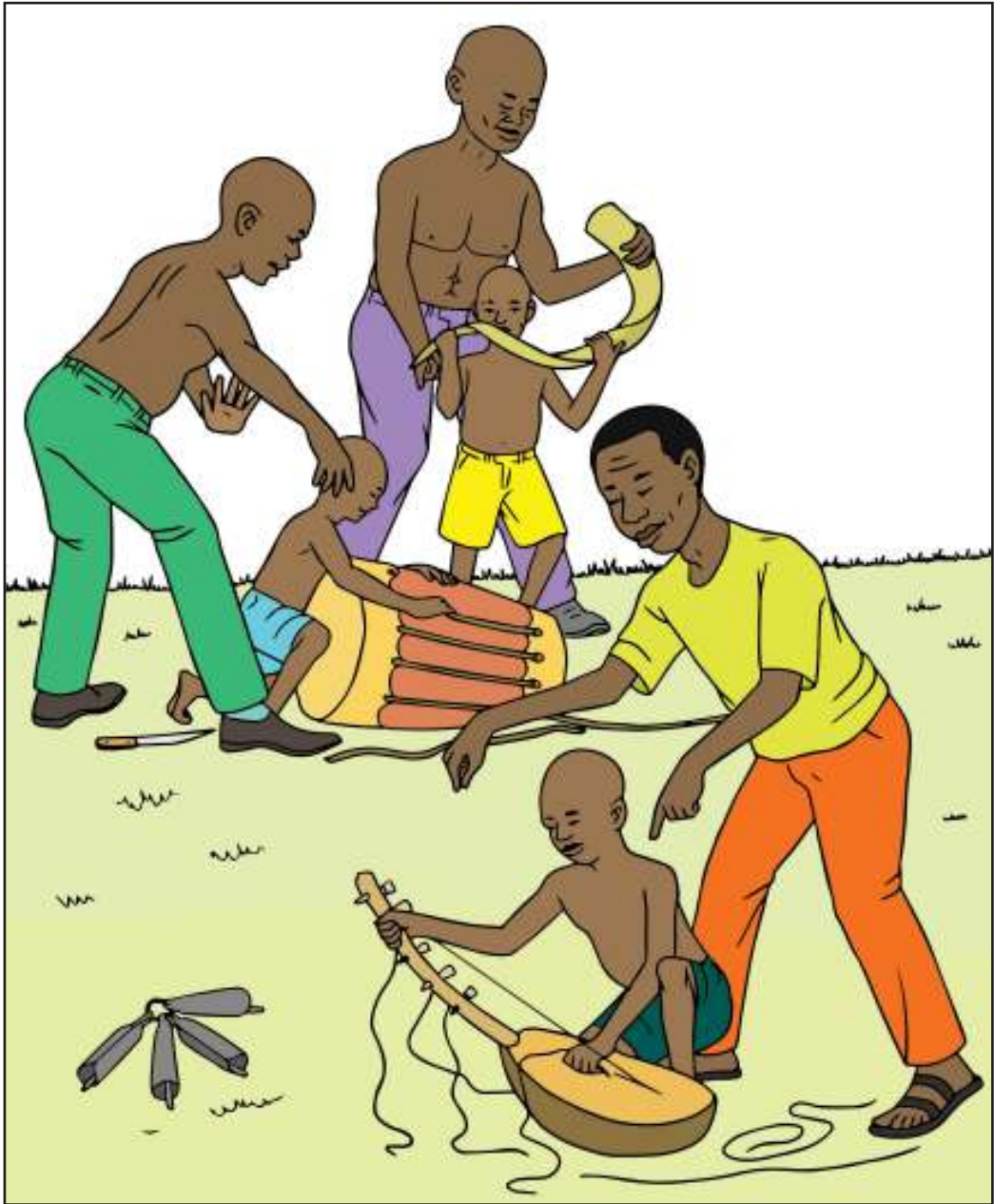


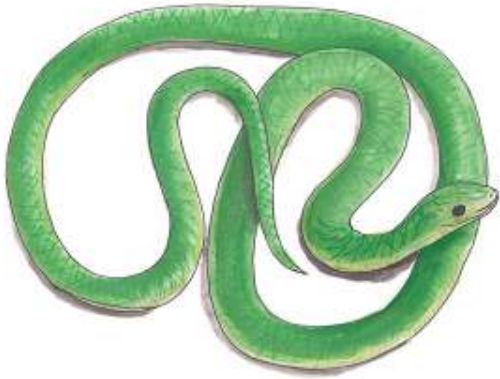
Në aköl tök ke Col ku Adut aaci yön den waan ke këcë gur. Yön këne ee tö riŋ thin. Go jö lo yööt ku lööm riŋ ku leer ayeer. Ke jö tö ke këc lo ayeer, go tiŋdīt riŋ döm ë jö thok ku them bi nyaai ë jö thok. Ë tēen, jö akëc riŋ puöl, go tiŋdīt riŋ muk ë cindë ku döm këŋ ë cindë, ku kuui bi piŋ ku bi dööt. Go Col ku Adut kun ë tiŋdīt piŋic ku biki këke kat ku copkë jö wei.

y y yööt

yöööt ayeer







këroor

roor

oo

oo

roor

këroor

1

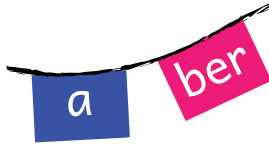
oo	oo	oo	oo
yoo	yoo	doo	goo
yoon	yooc	door	gool

2

yoo	yoon
yoo	yooc
doo	door

3

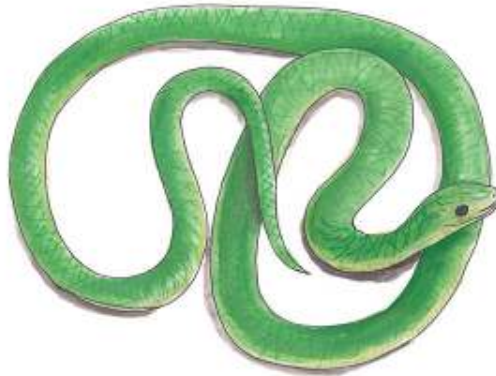
yoo	yooc	door	gool
yo	yoc	dor	gol
yö	yöc	dör	göl



Aber



kεεcpiny



Aköl tük, piny ee tuc ë bääk ë piny ë thukul cɔl Aber. Go këroor lö yön tönj ë götic. Go mīth mööt beec. Na wën a tīj nyan thiin cɔl Akoor, ke kεεc agen ë göt ë dupöoc nom ben rɔt kuɔny thīn ë këroor. Ë tēēn, dupöoc aci këroor bënë that ë tim bār arëk bī thou, ku kɔt ayeer yönë pöoc. Mīth aaci bënë dhuk yönë pöoc ëke dal, ku jɔl Akoor kεεcpiny agen ë göt ë dupöoc nom. Go mīth Akoor bui.



oo Oo këroor

Akoor





nhom

nh

nh

nhom

1

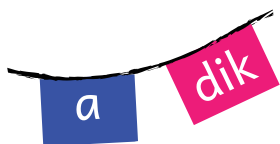
o	öö	u	ä
nho	nhöö	nhu	nhä
nhom	nhöön	nhuk	nhäc

2

nho	nhom
nhöö	nhöön
nhu	nhuk

3

nho	nhöön	nhuk	nhäc
tho	thöön	thuk	thäc
dho	dhöön	dhuk	dhäc



adik

Nhom! Nhom! Nhom!



Nhom! Nhom! Nhom! Nhom yin adik arët. Yin ee yön ë nyin ku yïth. Nhom yin adik arët. Yin ee yön ë thok ku lec. Nhom yin adik arët. Yin ee yön ë wum ku gëm. Nhom yin adik arët. Nhïm aa geñ ë nhom. Nhom! Nhom! Nhom yin adik arët.

nh Nh nhom

adik





ρεξι

ρεε

εε

εε

ρεε

ρεξι

1

εε	εε	εε	εε
ρεε	νηεε	γεε	βεε
ρεξι	νηεετ	γεετ	βεεκ

2

ρεε	ρεξι
νηεε	νηεετ
γεε	γεετ

3

ρεε	νηεετ	γεετ	βεεκ
ρε	νηετ	γετ	βεκ
pee	nheet	yem	bek



yeerdit



taktak

“Pɛɛi! Pɛɛi! Maɡɔt kɔny ɣa ɛ taktak banke
lɔ bɔɔk ɛ thɔk.”



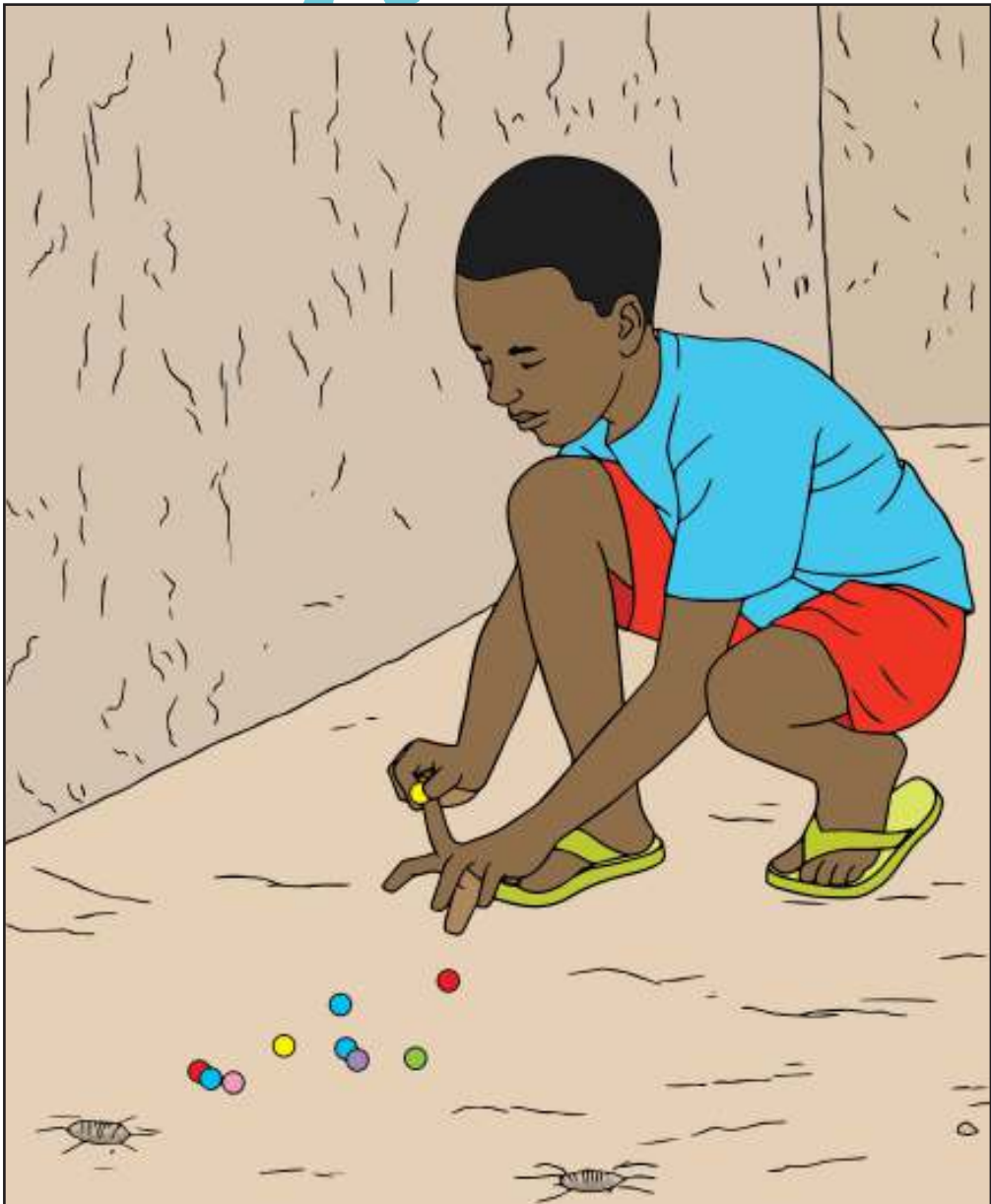
Pɛɛi ee dɛp ke yeerdit nhial ɛ nhial jɔc. Mith
aa tuk ɛ yeer ɛ pɛɛi yic. Mith aa dinɛ pɛɛi ɛ ket
jamkɛ, “Pɛɛi! Pɛɛi! Maɡɔt kɔny ɣa ɛ taktak banke
lɔ bɔɔk ɛ thɔk!” Kek mith aaye rɔt gɔɔl ku wan ki
rɔt ɛ tuk eke ket ɛ dinɛ eke ci ke cin dɔm ɛ yeer ɛ
pɛɛi yic.

ɛɛ ɛɛ pɛɛi

yeerdit



Thëec në Bilii





lṽṽr

ṽṽ

ṽṽ

lṽṽr

1

ṽṽ	ṽṽ	ṽṽ	ṽṽ
tṽṽ	nṽṽ	nhṽṽ	dhṽṽ
tṽṽm	nṽṽk	nhṽṽt	dhṽṽl

2

tṽṽ	tṽṽm
nṽṽ	nṽṽk
nhṽṽ	nhṽṽt

3

tṽṽ	nṽṽk	nhṽṽt	dhṽṽl
tṽ	nṽk	nhṽt	dhṽl
tṽṽ	nṽṽk	nhṽṽt	dhṽṽl



Ajök

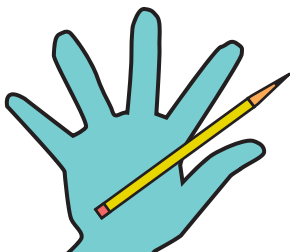


pantit

Ajök ee nyan ë pol panda. Ajök anjic pol ë lëör panden.



Ajök ee nyan ë pol panda. Ajök anjic pol ë lëör panden. Pol Ajök acinë ye yäth ë yän kithiic. Wäär ë tëën, Ajök acii cöl bi lo pol ë lëör pantit. Go kəc dit akuma bën lëör ku jolki pol Ajök gam apai. Gokë lëk kəc pan yik Ajök bii yäth ë pol ë dhëenj dhëenj geu. njic ë lëör aci Ajök cöl apiñ rin apai.



ëë öö lëör

Ajök pandit

ie Ie

liep

145



liep

ie

ie

liep

1

ie	ie	ie	ie
lie	nhie	dhie	jie
liep	nhiel	dhiek	jiem

2

lie	liep
nhie	nhiel
dhie	dhiek

3

lie	nhiel	dhiek	jiem
li	nhil	dhik	jim
le	nhel	dhek	jem

Ma liep

Maliep

γon thëen

γonthëen

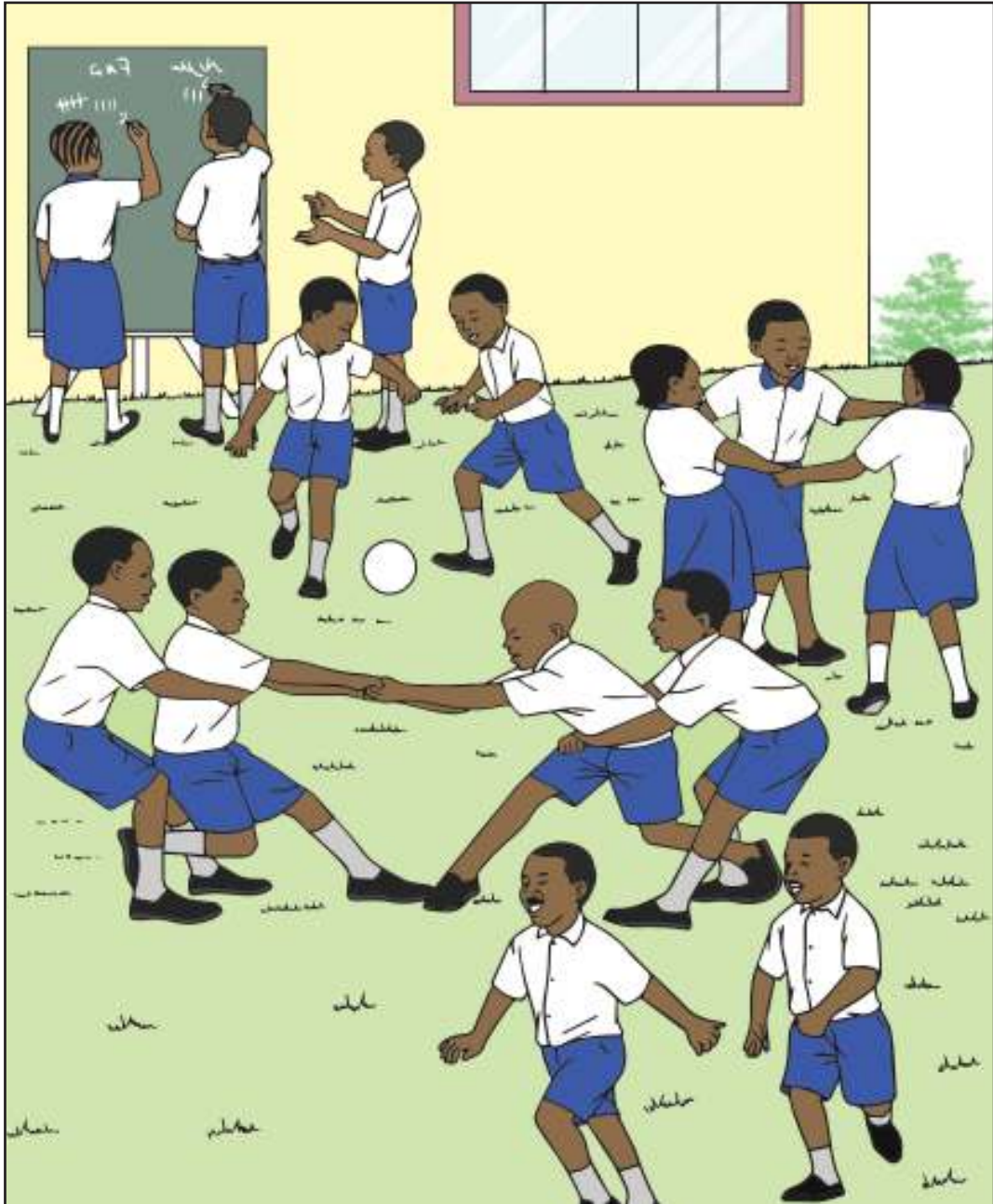


Tinjë Makuur Maliep, eca awan path arët thaal, ku kɔŋ bil ëye liep γonthëen. Yen awan path, aye tik nyic ëye liep alan cien mëlë thöŋg thïn ku jɔl piic. Aliec aca wande piic ku liep γöt thok ku jɔt γööt.



ie Ie liep

Maliep





diër

ië

ië

diër

1

ië	ië	ië	ië
dië	yië	dhië	thië
diër	yiët	dhiën	thiëm

2

dië	diër
yië	yiët
dhië	dhiën
thië	thiëm

3

dië	yiët	dhiën	thiëm
die	yiet	dhiën	thiem
di	yit	dhin	thim
dë	yët	dhen	them



aköltök

Go lo ku yök diër ke nin ë tim cök.



Ƴon aköltök, ke Adeer ecî lo yâp rokiç. Go lo ku yök diër ke nin ë tim cök. Go Adeer them bë diër thör / lëk ë tɔŋ, go wöçc ku kat diër. Go Adeer köçc ke thany ye gëm ku jɛɛm, “Na ber diër bën ku təc, ke ba ber wöçc!” Ku diër acî jääl, acî ber lo bën.

ië Ië diër

jɛɛm





riäl

iä

iä

riäl

1

iä	iä	iä	iä
riä	giä	nhiä	miä
riäl	giäl	nhiäc	miät

2

riä	riäl
giä	giäl
nhiä	nhiäc
miä	miät

3

riä	giä	nhiäc	miät
rië	gië	nhiëc	miët
rie	gie	nhiëc	miet
ria	gia	nhiac	miat

ë tää̃n

ëtää̃n

Ma biör

Mabiör

“Döt kë ɣen! Döt kë ɣen! ɣen acii cam!”

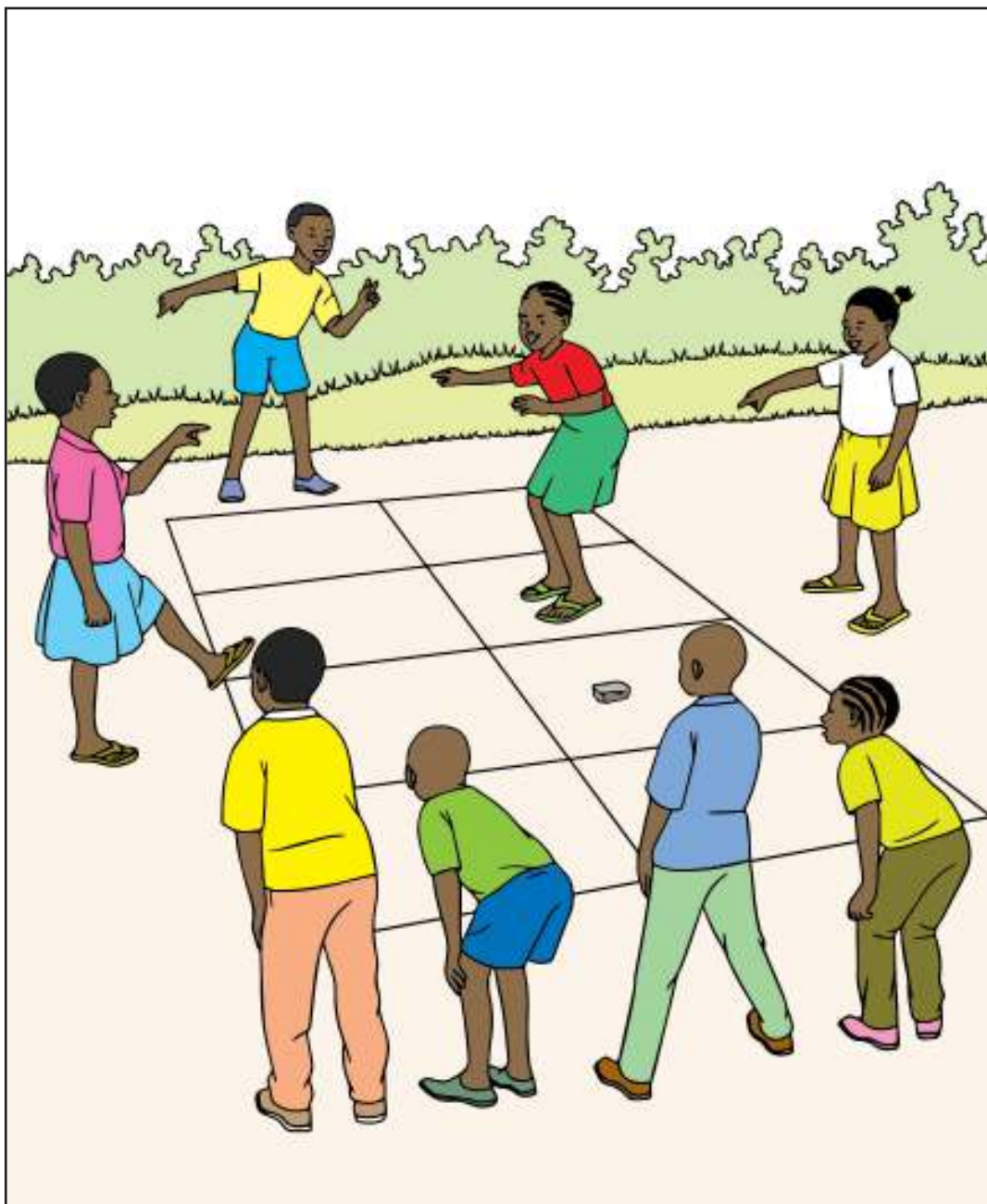


Aköltök Mabiör ecī kër com wīir ku jɔl rial nhiäk dur bī kër jäl lo tɪ̃jic. Ètää̃n, riäl ecī dhiëth ë diëër nom wäric. Go riäl kac ku këc riöp Mabiör bei. Arëk abī Mabiör röl bën wīir ku jiem, “Döt kë ɣen! Döt kë ɣen! ɣen acii cam!” Koc aaci bënë bën ku jɔl riäl nök ku bii ë Mabiör bei wīir. Agut akälë ke Mabiör liu riöp ë cin cam de. Mabiör akëc bar lo mei wīir agut akölë.

iä Iä riäl

nhiäk







guak

ua

ua

guak

1

ua	ua	ua	ua
gua	lua	tua	jua
guak	luak	tuan	juac

2

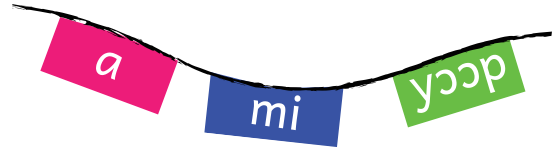
gua	guak
lua	luak
tua	tuan
jua	juac

3

gua	lua	tuan	juac
gu	lu	tun	juc
ga	la	tan	jac
giä	liä	tiän	jiäc



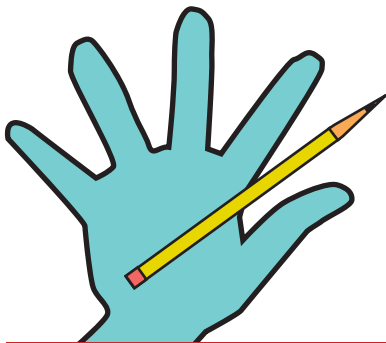
wëëraköl



amiyööp

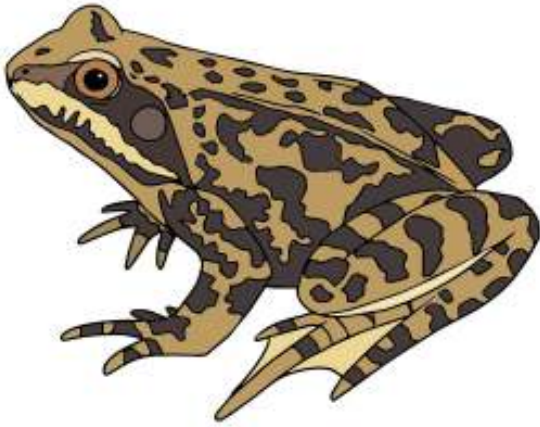


Wëëraköl, yok aa yo cï guak tîj ë wär thok. Guak aci kul dhuööh ku ye wuk aye. Guak ecïi awan döm kul. Go guak thör abï röt puöc bei ë awan thok. Na wën alb amiyööp bën goki guak kony. Në ye kënë, go ran töh den jam, “Guak apath abïi dhuök koc ye läi roor mac bik lo cok apir. Na cï guak pir kabïi dhuök tëde.”



ua Ua guak

dhuök



aguek

ue

guek

guek

ue

aguek

1

ue	ue	ue	ue
gue	mue	kue	cue
guek	muet	kuen	cuel

2

gue	guek
mue	muet
kue	kuen
cue	cuel

3

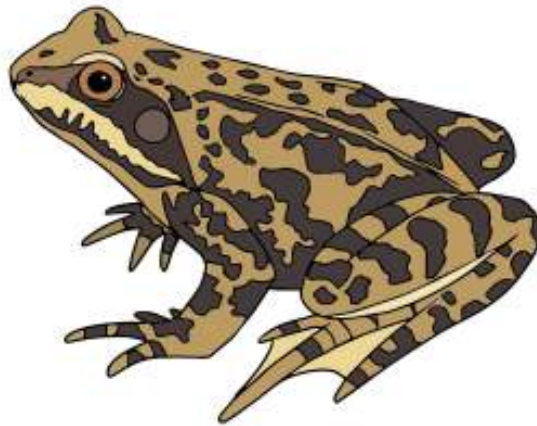
gue	mue	kuen	cuel
gua	mua	kuan	cual
gui	mui	kuin	cuil
guä	muä	kuän	cuäl

wën de

wënde

mony dīt

monydīt



Kuny cii Aguek meth kony ke wun. Ƴɔn maköu meth ke wun aake cath eke keny. Monydīt ee nĕk cɔŋ ë tap arët, ku cĭn mac ben tap maath. Na wën ayet kĭ roor, go monydīt mac tĭŋ ë but thok. Go wënde tooc bĕ mac dięc, na wën alɔ meth yet go yök ke ye kör. Meth aci riöoc ku jĭεm, “Yĭn aye wä cɔɔl.” Gokĭ bĕn ku buɔth Aguek ke cök. Jam kör, “Wek aca cam akäl.” Go Aguek lueel, “Camke ku ba we jäl liek ë we ŋuëĕn kööth.” Go kör kat.



ue Ue aguek

lueel

1

dh	_____	γ	öö	_____
_____	Nh	_____	_____	ËË

2



pεei



nhom



lör



γöt



këroor

3

nh	ë	i	t
k	oo	o	εε
γ	l	r	dh
p	ö	öö	ro

Cuök mët ë Loi Looi



